

# Zocociover

Nº 69

MAGAZINE DE TOLEDO Y PROVINCIA

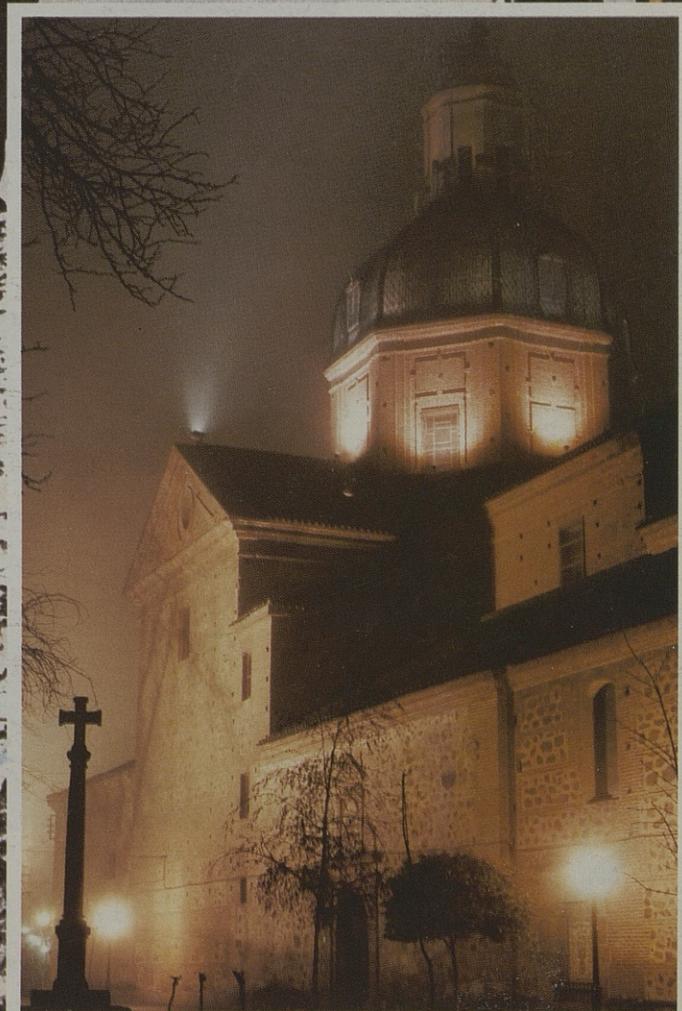
ENERO - 91

## LA CUESTA DE ENERO MARCA EL INICIO DEL AÑO



CAJA TOLEDO

AÑO NUEVO,  
IMAGEN NUEVA

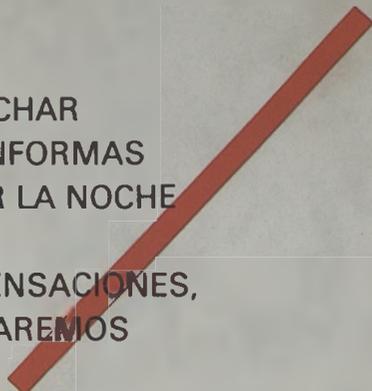
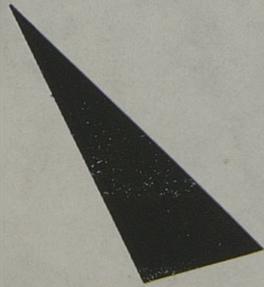
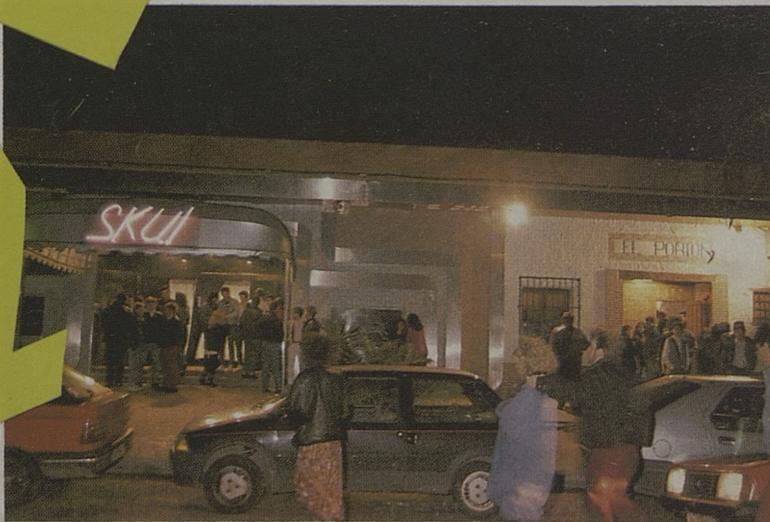


TALAVERA: LOS LOCALES DE OCIO EN PLENO AUGE

SI NO TE GUSTA E *Skui* CHAR  
BUENA MUSICA, SI TE CONFORMAS  
CON VER TRAN *Skui* RRIR LA NOCHE  
SIN MAS, SI NO TE GUSTA  
DE *Skui* BRIR NUEVAS SENSACIONES,  
NO VENGAS, TE DEFRAUDAREMOS

*Skui*

LA E *Skui* SA PARA SALIR TODOS  
LOS FINES DE SEMANA



## Magazine Toledo y Provincia

### Dirigen:

Manuel Martín - Emilio Gómez

### Dirección de Arte:

J. Pierre Derain

### Redacción Toledo:

M<sup>a</sup> Angeles Bargaño  
Reyes Muñoz

### Redacción Talavera:

Jesús Olmedo - Juan Martín

### Fotografía:

Carlos Monroy. Carlos Moreno.  
Manuel Nieto. Francisco M.  
García Ruiz

### Colaboradores:

Amparo Sánchez y Jesús Hernández (Madrid); Almudena Acevedo (Torrijos); Jose Luis Ramírez (Menasalbas); Gabriel Martín, Gonzalo Almenara, Manola Herrejón, Antonio López, José F. Seguido, José Rossel, Angel Arrabal, Félix Suárez, Leopoldo Martín, G.W.H., Emago, Beatriz Arévalo (Toledo)

### Pasatiempos:

Esteban Rojas

### Publicidad:

Zota Publicidad, S.L.  
Real del Arrabal, 5  
Teléfono: 21 18 26  
45003 - TOLEDO  
Portiña del Salvador, 30  
Teléfono 81 02 15  
45600 TALAVERA

### Imprime:

NUPREDSA-LA VOZ DEL TAJO  
D.L.: TO-811-87

# 1991

Ha nacido el 91 y ya empieza a dar quebraderos de cabeza a los toledanos y a su clase política. Un híper enfrenta a empresarios y políticos, las asociaciones de consumidores tienen la voz apagada sin saber defenderse y el pueblo ni se entera o no quiere enterarse, sabe que el poder al final impone su voluntad.

Ha nacido el 91 y Benayas, del CDS, pide multas millonarias para empresas constructoras, mientras Molina y Peñato confirman que es un "asunto complejísimo" y no saben hincarle el diente. Tampoco saben solucionar las finanzas del Ayuntamiento, lo hemos dicho muchas veces, ni el deporte, ni el Gabinete de Prensa, etc. En deporte faltan ideas políticas, y en el Gabinete hay un contencioso por quién ocupará la jefatura.

Ha nacido el 91 y la prensa que no sea fiel no tendrá subvenciones, hay una guerra sorda por ganar al lector castellano-manchego. La libertad de expresión y la independencia están en quiebra y puede ser un objetivo a conseguir.

Ha nacido el 91 y la agricultura está gastada, más bien por los suelos. Asaja tendrá que plantear un enfrentamiento si quiere que el 92 y la CE no terminen totalmente con todo nuestro campo.

Y nosotros deseamos Paz y Prosperidad a nuestros lectores en este 91.

## SUMARIO

### TOLEDO

● Noticias	4
● La calle del Coliseo	11
● El empresario	12
● Presérvate - Prevérvale	14
● El Ciego del Arrabal	15
● Periodistas malos	16
● Del nacimiento al arte	18
● La ruta cervantina	19
● Chica Zocociover	20
● Jóvenes pintores	24
● Zoco-Música	25
● Zoco-Alterne	26
● Moda	27
● Deportes	28
● El Rincón de Chuchi	35
● Zoco-Chicos	37

● Zoco-Caza	38
● Motor	40

### TALAVERA

● Así fue la Navidad	43
● Zoco-Alterne	44
● Jóvenes empresarios	48
● Moda	50
● Deportes	52

### MADRID

● El 92 que viene	54
● Otra cara del arte	55
● Pasatiempos	56
● Compro, alquilo, vendo	57
● Horario de Transportes	60

## CENTRO DE ESTÉTICA SIGLO XXI

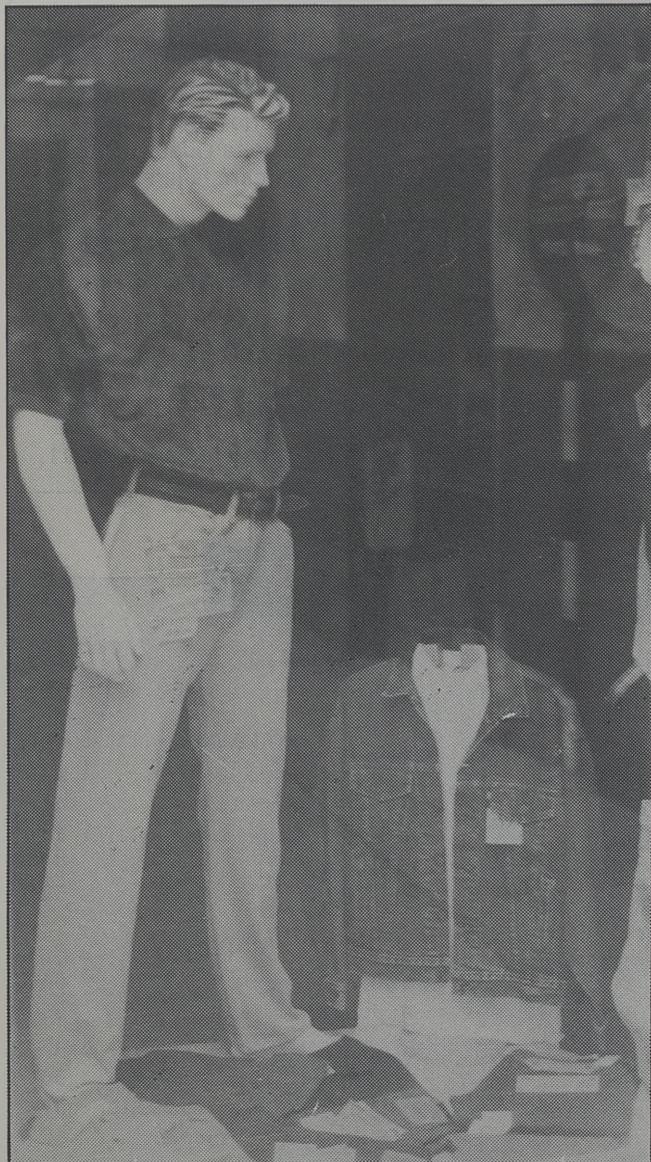
### ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1  
Teléfono 21 48 62  
45004 TOLEDO

## LA CUESTA DE ENERO



Hemos puesto el pie en el 91 y tenemos una polémica servida, con algo que llega de pasados tiempos. El calendario laboral nos sirve algunos patinazos. Dicen los comerciantes que el día 7 de enero no debía haber sido festivo, ellos abrieron en su mayoría, porque es el inicio de las rebajas y los toledanos aprovecharon para hacer sus compras en Madrid, que no consideró hacer festivo tal día. La Junta no tuvo en cuenta el comercio toledano para hacer el calendario. Este año, además del tradicional 23, los toledanos tienen el 7 para ir a las rebajas madrileñas y olvidar las de su ciudad.

El patinazo del Corpus nadie lo entiende, don Marcelo hará su procesión el domingo, la Junta celebrará, por primera vez, el día de la Comunidad el 31 de mayo y el Ayuntamiento mantiene el jueves 30 de mayo, día del Corpus, como festividad. Si se ponen de acuerdo no sale tan redondo. Con esto sale un puente digno de playa. ¿Se tuvo en cuenta al sector hostelero?

La Cámara de Comercio va a recurrir el proyecto de hiper ante el Ayuntamiento de Ollas y lo hará contra otros similares. Continuará la guerra, con sordina, entre la Cámara y los demás, entre los que se incluye a Fedeto. Las razones de unos y otros convencen y según el ciudadano dialogante así se arrima el ascua a su sardina.

Enero, también, nos trae la polémica de Molina y el PP., los cambios de partida presupuestaria en el Ayuntamiento y la escuela de gimnasia, polideportivo, paralización de obras y las rabietas Molina-Peñato.

La cuesta de enero, no obstante, la sufrirá el español-ciudadano con la subida de la luz, la gasolina, los transportes. Toledo que se ha caracterizado por sus tremendas cuestas, este año, éstas no van a ser nada para lo que se avecina: poco incremento salarial y una mayor carga tributaria. Y si el diálogo y las buenas artes de la diplomacia mundial no lo logran, cuando este número de Zocociver vea la luz, podremos estar en pie de guerra. Una guerra que puede ser el inicio del empobrecimiento de lo poco que queda sin empobrecer, Europa y América del Norte.

Las cuestas de enero que año a año se van a ir sucediendo serán, cada vez, más duras al toledano. El listón del consumismo está muy alto y los productos de mínima necesidad se unen a él. Pero mientras los ricos se hacen más ricos, el pobre se hace más pobre. Los beneficios piden más beneficios y la miseria avanza hacia la miseria. ¿No será el momento de revistar nuestra calidad de vida? ¿No será el momento de repartir los beneficios y las miserias equitativamente? Las frases, "paz y prosperidad", "feliz año nuevo", evolucionan a otras más conservadoras "que el nuevo año sea, al menos, como el viejo" y "que nos quedemos como estamos". Que nos quedemos como estamos y que superemos esta cuesta como la anterior.

Gabriel Martín



**MODA - JOVEN**  
**MUJER Y HOMBRE**  
**TOLEDO**

Avda. de Barber, 16 - Teléf.: 22 74 61



DISTRIBUIDOR  
DE PRODUCTOS  
PARA LA HOSTELERIA  
DE GARCIA DE POU  
Servilletas  
Copas  
Vasos  
Platos  
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

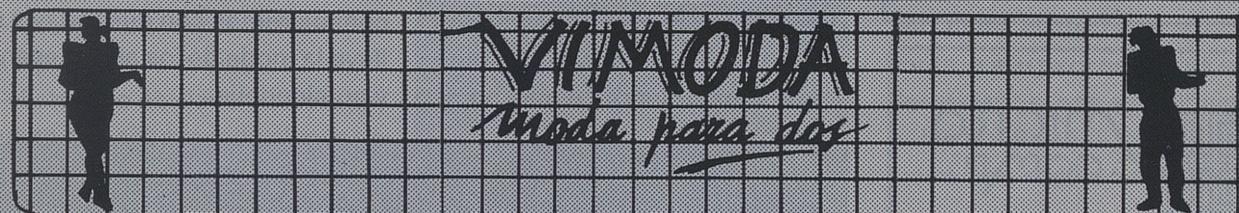
C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Polígono Industrial)  
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

*chey*

*La misma calidad de siempre  
ahora a mejor precio*

BOUTIQUE

Argentina, 5  
Teléfono 22 55 62  
Toledo



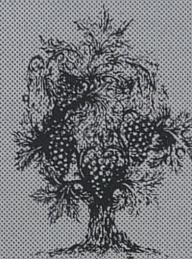
C/ Méjico, 4

Teléf. 21 59 24

TOLEDO



TA GEDA  
ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES  
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS  
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

AC

## Anglo Centre

### Academia de Idiomas

- En enero esperamos menos grupos de participantes adultos.
- Estamos abiertos desde el día 8.
- Recomendamos se inscriban lo antes posible.
- Plazas limitadas.

Plaza San Vicente, 4  
Teléfono: 22 20 67

**VICTORIA**  
regalos

Calle Sillería, nº 19

TOLEDO

**MICRO  
COMP**

### OPERACION CAMBIO

A la entrega de su ordenador Spectrum, CPG Amstrad, Spectravideo, MSX, Atari, Commodore... (no compatibles) se lleva un ordenador XT 12 Mhz.

A este asombroso precio:

**118.000**

- 640 K ampliable a 1 Mb.
- 8 Slots
- Salidas:
  - Serie
  - Paralelo
  - Joystick
- Tarjeta Gráfica CGA y hércules con 16 tonos grises
- Monitor 14 pulgadas, Paper White bifrecuencia
- Teclado expandido
- Disquetera 5 1/4 360
- Disco Duro 20 Mb

Tendillas, 13  
Teléfono (295) 21 33 02  
45002 TOLEDO

## LA CUESTA DE ENERO Y LAS REBAJAS

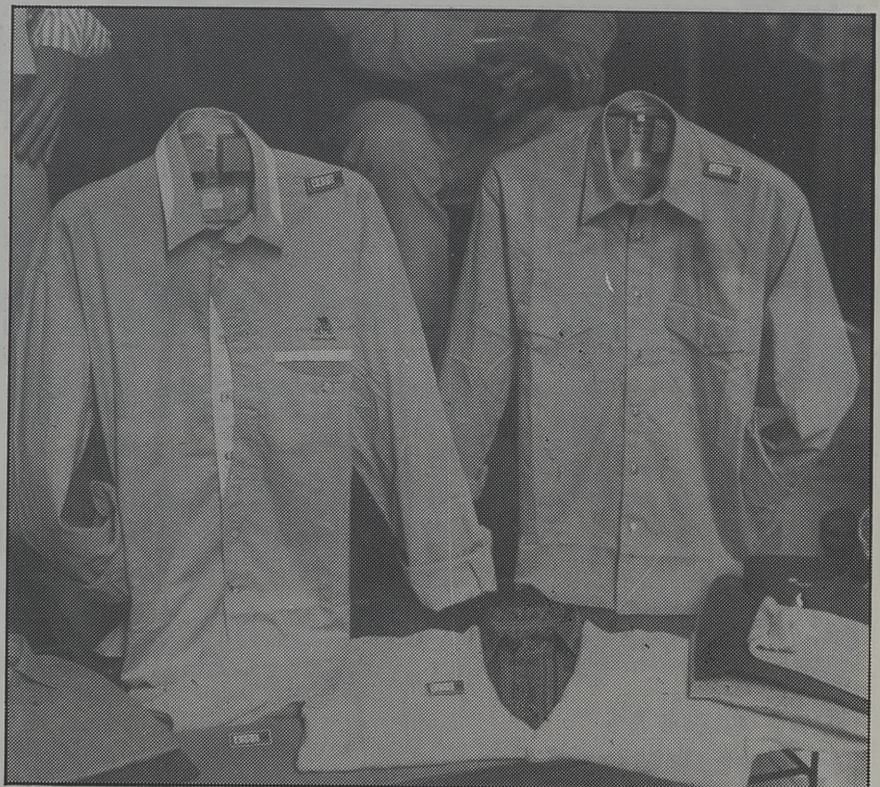
Enero, mes conflictivo para la economía del hogar, por el consumo de las fiestas pasadas que conllevan infinidad de gastos que hay que reponer, pero sin embargo dejamos un pequeño margen para los atractivos bajos precios que nos proponen todos los comercios grandes y pequeños.

Haciendo un balance por encima, este año las rebajas no van a ser tan eficientes como las de los años anteriores y digo esto porque cada vez la gente se gasta menos en vestir bien. Prefieren comprar ropa barata y tener más variación, que gastarse el dinero en una prenda buena solamente para los Domingos, por así decirlo, pues ahora tendemos a ponernos la misma ropa para todos los días, ya sea martes o fiesta, nos gusta vestir bien a todas horas.

Los comerciantes están preo-

cupados por este tema, cada vez miramos más por el bolsillo, sin dejar a un lado el beneficio relativo que aporta este acontecimiento social.

Muchas veces compramos cosas que seguramente no nos hacen falta para nada, incluso no llegamos a estrenarlas, por el simple hecho de estar a mitad de precio, incluso a precio de costo. Otras veces sí hacemos compras efectivas, esperamos a este mes para renovar el armario, pero ¡cuidado!, que no nos den gato por liebre a la hora de llevarnos un artículo, que pueden ser de los que están en el baúl de los recuerdos y no nos demos cuenta, todos los artículos deberían tener fecha de fabricación ¿verdad? Bueno, nos consolaremos con que todavía se lleva la moda de los años sesenta y su sicodelia.



## OPINIONES DE LOS COMERCIANTES

—¿Cómo funcionan las rebajas en Toledo?

—Esperemos que bien, la verdad es que se ve venir, según se haya vendido los meses anteriores vendes en las rebajas.

—¿La ropa rebajada es actual?

—Las tiendas de marcas no pueden tener artículos o prendas de años anteriores, porque todo viene de temporada, cada vez hay menos engaños en este sentido, aunque todavía existen.

—Pero hay una diferencia entre las rebajas y sacar las prendas a saldo o por liquidación, porque ahí sí se saca todo.

—Como te he dicho antes las prendas son de temporada, salvo las vaqueras que no se pasan de moda.

—¿La gente compra en las rebajas a pesar de la cuesta de Enero?

—Este año lo llevamos crudo, puesto que si ha bajado el mes de noviembre, imagínate el mes de febrero.



—¿Se compra por ser rebajas?

—Creo que este año la gente o se ha esperado y lo ha sabido hacer, y se han limitado a comprar vaqueros y camisetas, pues se ha vestido menos que otros años, van a comprar en rebajas sabiendo que hay buenos precios, o solamente se han comprado lo justo, estas rebajas son muy raras.

La gente está despistada, hay una especie de contrariedad en la moda, antes se llevaba todo lo ancho, ahora vuelve todo lo estrecho, han desprestigiado la silueta de la mujer cuatro señores, bueno más que desprestigiado masculinizado, todo sin formas; y en la temporada que viene, está todo super estrecho, marcando todo, muy ajustado. Entonces de ahí viene el despiste y la poca venta, o a lo peor es que ya somos demasiados, nos están haciendo polvo las grandes marcas comerciales con ropa a bajo precio.

Reyes Muñoz



## CAJA DE TOLEDO: AÑO NUEVO, IMAGEN NUEVA

El presidente de la Caja, Tomás Martín Peñato, y su director general, Juan Molero, han dado a conocer en el pasado mes de diciembre lo que se ha dado en llamar la nueva imagen de Caja Toledo. A partir de este año se denominará Caja Toledo, Caja de Castilla-La Mancha. Han cambiado su logotipo para poder incluir la nueva ampliación de lo que es la primera entidad financiera de la región. Este nuevo logotipo lo encontraremos en tarjetas de crédito, cajeros automáticos, y en toda la publicidad que se lance al mercado. Los colores elegidos para el mismo figuran en nuestra portada de este mes de enero, y son: amarillo para Caja, azul para Castilla, y amarillo para La Mancha. La presentación de esta nueva imagen, se hizo en una rueda de prensa a la que asistieron los medios de comunicación de la región, y se aprovechó para dar un avance de las cifras del pasado ejercicio y las previsiones para este año 1991 recién entrado.

Un dato a significar especialmente entre los que se comentaron es la ampliación en préstamos y descuento del papel para este año que parece va a ser menos restrictivo que el anterior según el Banco de España y que permitirán a la Caja poner el listón en veinticinco mil millones.

Por si fuera poco, decir que el beneficio de Caja Toledo para el cierre de ejercicio se estimaba aproximadamente en 1.654 millones de pesetas. A finales de 1991, se esperaba de igual forma que el número de oficinas de Caja de Toledo, Caja de Castilla-La Mancha se sitúe en 184 oficinas, repartidas no sólo en la región sino también en la vecina Comunidad Autónoma de Madrid. El reparto de estas oficinas será el siguiente: 2 en Madrid, 1 en Aranjuez, 1 en Móstoles, 1 en Alcorcón, 1 en Getafe, 1 en Pozuelo, 1 en Toledo, 1 en Talavera, 1 en Belmonte, 1 en Motilla, 1 en Herencia y 1 en Hellín. Lógicamente hay que esperar que este cambio se realizará globalmente, facilitando así a su clientela la identificación de toda la variedad de productos y servicios, de una manera más clara, directa y precisa.

### I.- AVANCE DE CIERRE DEL EJERCICIO 1990

#### \* RECURSOS AJENOS

—Saludos: 164.500 millones  
—Cuentas: 396.000 clientes

Lo que supone alcanzar los objetivos fijados para el año.

#### \* PRESTAMOS Y CREDITOS

—Formalizaciones: 30.000 millones  
—Descuento efectos: 38.000 millones

Estas cifras se corresponden con la Política marcada por el Banco de España.

#### \* FONDO DE PENSIONES

—Aportado en 1990: 300 millones  
—Total fondo: 3.529 millones

#### \* DOTACION PARA INSOLVENCIAS

—Aportaciones netas 1990: 1.122 millones  
—Total fondo: 3.511 millones

#### \* BENEFICIOS NETOS

—1.674 millones, lo que significa un 1,10% sobre el total de los Recursos Ajenos de la Caja.

#### \* PRESTAMOS Y CREDITOS

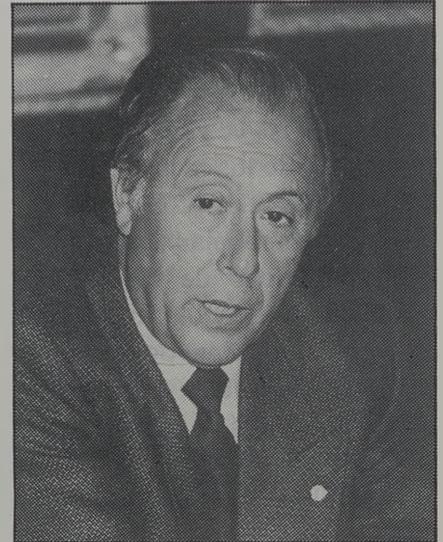
—Para 1991: 48.200 millones

#### \* CARTERA DE EFECTOS

—Volumen descuento: 44.700 millones

#### \* INVERSIONES INMOVILIZADO

—Para 1991: 2.993 millones



Juan Molero.

#### \* DOTACIONES A FONDOS Y SANEAMIENTO

—Con un total de 1.335 millones, queda desglosado del siguiente modo:

—Dotación neta al fondo préstamos/créditos y cartera de efectos: 900 millones

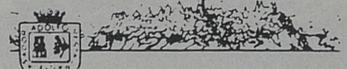
—Dotación al fondo insolvencias de valores: 5 millones

—Dotación al fondo pensiones: 360 millones

—Saneamiento inmovilizado: 70 millones

#### \* OBRA SOCIAL/CULTURAL

—Queda sin precisar la estimación que la Entidad dedica en este CAPITULO, por estar pendiente de la distribución que de los excedentes netos, decida proponer el CONSEJO DE ADMINISTRACION a la ASAMBLEA GENERAL.



ALTA COCINA REGIONAL  
LA CAZA - LOS ASADOS  
PESCADOS Y MARISCOS  
RESTAURANTE  
**ADOLFO**  
ASADOR  
ENTRADA POR:  
C/. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7  
(Junto a la Catedral)  
Teléfono: 22 73 21 - TOLEDO

AMBIENTE JOVEN  
y  
BUENA MUSICA



FUENSALIDA (Toledo)

BAR  
EL CALLEJON DEL  
**GATO**



TRASTAMARA, 7  
TELEF. 22 46 05  
45001 TOLEDO

## VICECONSEJERIA DE LA MUJER

A primeros de diciembre, el Consejo de Gobierno de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, elevó a la categoría de viceconsejería, lo que hasta esos momentos era la Dirección General de la Mujer, y nombraba a Charo Tapia, viceconsejera, que había sido directora general de la mujer.

Nada más conocerse la noticia, y además en su toma de posesión, hizo una serie de declaraciones a varios medios de comunicación.

"La viceconsejera de la mujer, Rosario Tapia, dijo que —este nuevo cargo supone un avance



para conseguir la igualdad de la mujer en Castilla-La Mancha— y señaló que —este nuevo órgano es el reconocimiento a una labor importante—, y agregó que —a partir de 1992 las actividades de la mujer contarán con un mayor presupuesto—.

Una de las facultades que otorga el cambio de rango administrativo —es que puedo asistir al Consejo de Gobierno para discutir los asuntos relacionados con la mujer—, dijo la viceconsejera.

El objetivo inmediato de Rosario Tapia es desarrollar el plan de igualdad regional de la mujer, así como continuar con los cursos de formación para las mujeres adultas en el medio rural, —intentaremos estimularlas para que hagan estudios, entre otros, de graduado escolar—, señaló.

Respecto a la situación de las mujeres que sufren malos tratos, la viceconsejera señaló que —hay que mentalizar a la sociedad de que se denuncie y evitar que sea silenciado como ha sucedido hasta ahora—.

Los tres centros de asistencia a la mujer que sufre malos tratos en la región son suficientes, "pero si se observa que hay una gran demanda se podrán ampliar, indicó".

## CONGRESO DE MUJERES ABOGADAS

Se celebró en Toledo, el IV Congreso de Mujeres Abogadas, con la participación de más de ciento cincuenta congresistas, abogadas, de todo el país, en el que se aprobaron seis conclusiones, debatiéndose la necesidad de regular los derechos de las mujeres que, sin haber contraído matrimonio, viven en pareja estable. El trasfondo del debate era conseguir que la mujer que vive en unión, de hecho, tenga los mismos derechos que si estuviera casada.

Un 0,37 por ciento de la población, en 1980, de más de dieciocho años vivían en pareja libre sin haber contraído matrimonio.

—La unión de hecho "no se puede ceñir exclusivamente a la relación de convivencia que mantiene una pareja heterosexual, sino a la de aquellas personas que cohabitan", según dijo a EFE la abogada y responsable de la organización del IV Congreso de Mujeres Abogadas, Paloma Rey.

En el Congreso, se trata de llegar a un acuerdo sobre el concepto de unión de hecho y de sus posibles aplicaciones jurídicas. En una primera aproximación, el término ha sido definido como "la relación que mantienen aquellas personas que conviven unidas por una relación de afectividad". Paloma Rey explicó que "es necesario partir de un concepto unitario para pasar a desarrollar las diferentes ponencias de este Congreso, que deberá acordar si hay que regular o no jurídicamente los derechos de las mujeres que, sin haber contraído matrimonio, viven en pareja estable".

"A pesar de que el artículo 39 de la Constitución Española recoge la protección y tutela a la familia, sin diferenciar la unión matrimonial o el vínculo de hecho, creemos que el legislador post-constitucional no siempre respeta a dicho mandato", agregó Paloma Rey. El objetivo del IV Congreso de Mujeres Abogadas, "es llegar a solucionar todas las discriminaciones y desigualdades de las mujeres existentes en la legislación y en la interpretación que hacen de ellas los jueces".

TAPICERIA

**FERNANDEZ GALLEGO, S.L.**

*Arreglo de Tapicería del hogar - Reformas en general - Discotecas, Oficinas, etc.  
Presupuesto sin compromiso y servicio a domicilio*

C/. Castilla - Teléfono: 34 65 80 - 45749 VILLAMUELAS (Toledo)

**C.E.I.M.**

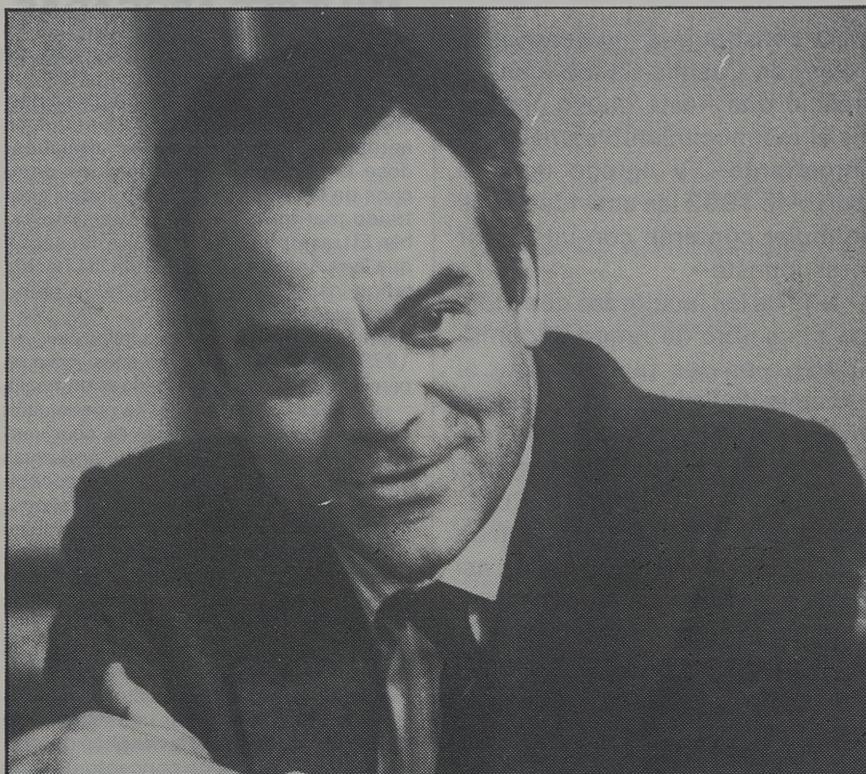
IDIOMAS MODERNOS

★ ★ INGLÉS ★ ★

- \* Métodos Audiovisuales
- \* Guardería Infantil Bilingüe
- \* Viajes de Estudio al extranjero
- \* Mecanografía

Centro Cial. Buenavista - Módulo 3  
Teléfono 21 62 21 - Fax 21 32 79  
45005 TOLEDO

## AYUNTAMIENTO Y CULTURA FRENTE A FRENTE



Ayuntamiento y Junta, Delegación de Cultura, inician una nueva caminata tendente a la descalificación de personas de esas instituciones dada la cercanía de las elecciones locales.

Por una parte, la Comisión Municipal de Urbanismo informó desfavorablemente el proyecto de rehabilitación del colegio de Doncellas Nobles de la Consejería de Cultura como futura sede de la misma. Los motivos el haber desestimado Cultura varios proyectos municipales.

Los proyectos de referencia es la construcción de un polideportivo en el casco, aprovechando Cultura, en este cruce de descalificaciones, para hablar del caos del tráfico y del Plan Especial del Casco.

El Ayuntamiento prohibió la continuación de las obras de San Pedro Mártir y retiró las placas de aparcamiento para organismos oficiales.

En toda esta polémica, como decíamos, son personas y no instituciones. Diego Peris y Adolfo González, por la Junta; Jose Manuel Pérez Molina y Tomás Martín Peñato, por el Ayuntamiento.

## INAUGURACION DE LAS OFICINAS DE LA ASOCIACION JUVENIL GITANA

Se procedió a la apertura de las oficinas de la Asociación Juvenil Gitana de Toledo, recientemente constituida y que cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de Toledo, institución que ha cedido a este colectivo una oficina en los bajos del Ayuntamiento, en el antiguo cuartelillo de la Policía Local. En el acto estuvieron presentes, entre otros, el alcalde de Toledo, Jose Manuel Molinà García y el presidente de la citada asociación, Felipe Bermúdez.

## MAS DE 800 JUBILADOS EN EL SCALA DE MADRID

Más de 800 jubilados y pensionistas de nuestra ciudad asistieron a la representación de variedades del Scala de Madrid. Este viaje, que fue totalmente gratuito, lo organizó la Concejalía de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Toledo y al mismo asistieron jubilados y pensionistas de todos los hogares de nuestra ciudad. En total, partieron 15 autobuses.

**NIEBLA**

GALERIA COMERCIAL DEL MIRADERO  
VENANCIO GONZALEZ S/N  
45001 TOLEDO TELF. 21 35 33

*Café - Pub*  
**JOPPIS**  
AVDA. AMERICA  
Telf. 21 09 33  
TOLEDO

JOYERIA RELOJERIA

*Marta*

C.C. BUENAVISTA, LOCAL 40  
Teléf. 22 20 89 -TOLEDO-

## LA CALLE DEL COLISEO

A quien corresponda:

Queridos Reyes Magos, señor Alcalde, señor Angel Rosa, empresa de la limpieza: soy la calle del Coliseo y les escribo para que este año no me dejéis carbón como el pasado. Quiero que me traigais un "barrendero" para estar más limpia, pues estoy llena de mierda, ya que no es frecuente que pase el barrendero por mí.

También pediría un "regador" porque los chicos y los perros se mean en mí, ¡estoy tan sucia!, este año si algún día me he duchado ha sido porque la gracia de Dios mandaba la lluvia.

Los vecinos se han cansado de llamar a la empresa de la limpieza. Es cierto que alguna vez mandaron algún barrendero que en vez de barrer se limitaba a coger lo gordo con las manos, debía de ser para no levantar polvo.

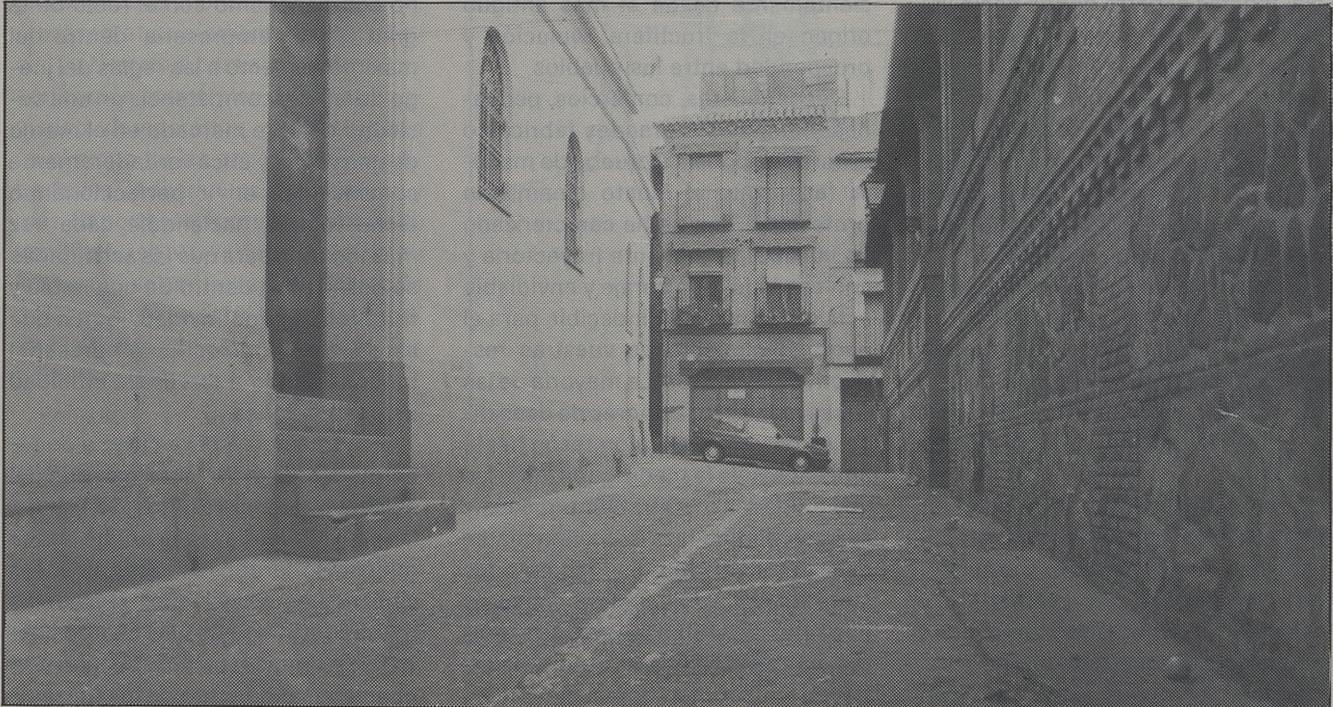
He oído decir que me van a dedicar a Mari Carrillo, ¡qué vergüenza!

Cuando más vergüenza pasé fue aquel sábado que la noche anterior los chicos a patadas rompieron las bolsas de basura y cuando llegó el lunes estaba de impresión. Hasta los turistas me hacían fotos. Y es que soy una calle muy famosa y por mí pasa infinidad de gente que baja del Alcázar hacia la Catedral. Dicen que soy famosa por hallarme entre dos fuegos, el Callejón del Diablo y el Callejón del Infierno.

Nada más, mis queridos Reyes Magos, sólo que si estáis pobres podría conformarme sin el "regador", pero eso sí, traedme el "barrendero", por favor.

Yo estos días pediré por vosotros al Dios de Belén.

La calle del Coliseo - Carmen Sánchez Ballesteros



*Pink Panther*



DISCO BAR  
YUNCOS (Toledo)



SANTA OLALLA

Bar - Restaurante

**PALACIOS**

*Chule y Manolo*

Menús Caseros y Asados

Alfonso X El Sabio, 3 - Teléf.: 21 59 72  
45002 TOLEDO

## EL EMPRESARIO

En los albores de la historia desde la más remota antigüedad, los seres humanos confeccionaban rudimentarios instrumentos según en cada caso los iba necesitando para subsistir e ir progresivamente mejorando su hábitat haciéndole más cómodo. A la vez que abandona la vida nómada, se va configurando en pequeños núcleos o aldeas, levanta las primeras casas para protegerse del frío, descubre que ciertas semillas podían ser sembradas y producir copiosamente, aprendió a amansar animales que empleaba para su servicio y compañía, moldea el barro donde hacía útiles trabajos de alfarería, como no deseaba estar aislado empezó a comunicarse con los de su misma especie por medio de migraciones e intercambios. Se organizaban en familias, empezó a desarrollar las primeras leyes constituyendo los primeros pasos para salir del primitivismo.

En un constante y continuo avance, el hombre había dejado atrás la Prehistoria y la Edad Media adentrándose decididamente en la modernidad marcada por la Revolución Científica e Industrial donde se concibieron prodigiosas maquinarias, gigantes puentes y confortables edificios dentro de las más perfectas y sofisticadas obras de ingeniería y arquitectura, aviones que surcan el espacio a velocidades supersónicas, pueblos y ciudades se han transformado haciéndose una vida cada vez más

atractiva y habitable. Cada día podemos observar centenares de objetos y artículos de asombrosa diversidad, cada uno de ellos de significado y utilidad diferentes, siendo como un poema consagrado a la inventiva humana.

En el devenir de los siglos, el empresario ha representado dignamente ser el director de aquella esperanzada humanidad en el que fue largo y duro caminar hacia el progreso y el bienestar. Encarnais los tradicionales y hermosos valores del cotidiano trabajo donde habeis contribuido eficientemente desde el más antiguo origen en la fructífera evolución y prosperidad entre los pueblos.

Desde talleres, comercios, pequeñas, medianas o grandes fábricas o empresas, poneis a prueba de manera fehaciente el innato dinamismo profesional que os ha caracterizado en vuestra permanente trayectoria y con ese inusitado coraje y envidiable actividad, haceis lo indecible para el engrandecimiento de vuestras respectivas empresas. La mayoría de las veces, con escasas horas de descanso, se os ve trabajar con tesón hasta altas horas de la madrugada; ante las adversidades o contratiempos sacais fuerzas de flaqueza con encomiable decisión y valentía. Ese inquieto talante de no permanecer inactivo os hace buscar y abrir nuevos horizontes con perspectiva de futuro, invirtiendo en prometedores mercados,

exponiendo en certámenes, ferias, diversidad de atractivas mercancías, fijando modas y estando presentes en todos los ámbitos de la actividad humana.

El estimable artesano-empresario en cada obra de arte que realiza pone de manifiesto continuamente su exquisita sensibilidad con indiscutible ingenio, imaginación y belleza en la afiligranada ornamentación artística.

La esencia del Ideario de este inefable y sufrido colectivo debe basarse en unos irrenunciables valores de máxima fidelidad y lealtad, en un sano compañerismo con el resto de la gran familia empresarial dentro del máximo respecto a las reglas del juego de la libre competencia en una sociedad de libre mercado en el marco de una moral y ética verdaderamente convincentes en ir perfeccionando dicho Ideario haciéndole cada vez más fecundo para que las actividades se desarrollen dentro de una noble y fructífera competitividad, logros que este ejemplar colectivo empresarial ha conseguido a través de infinidad de generaciones.

Es sumamente pernicioso y degenerativo para la inmensa mayoría del colectivo de empresarios de Toledo, las actividades llevadas a cabo por un minúsculo grupo de acaparadores con mentes de caciques reyezuelos del siglo XIX quienes ante tanto desbarajuste turístico, han abusado y siguen abusando tanto de los miles de

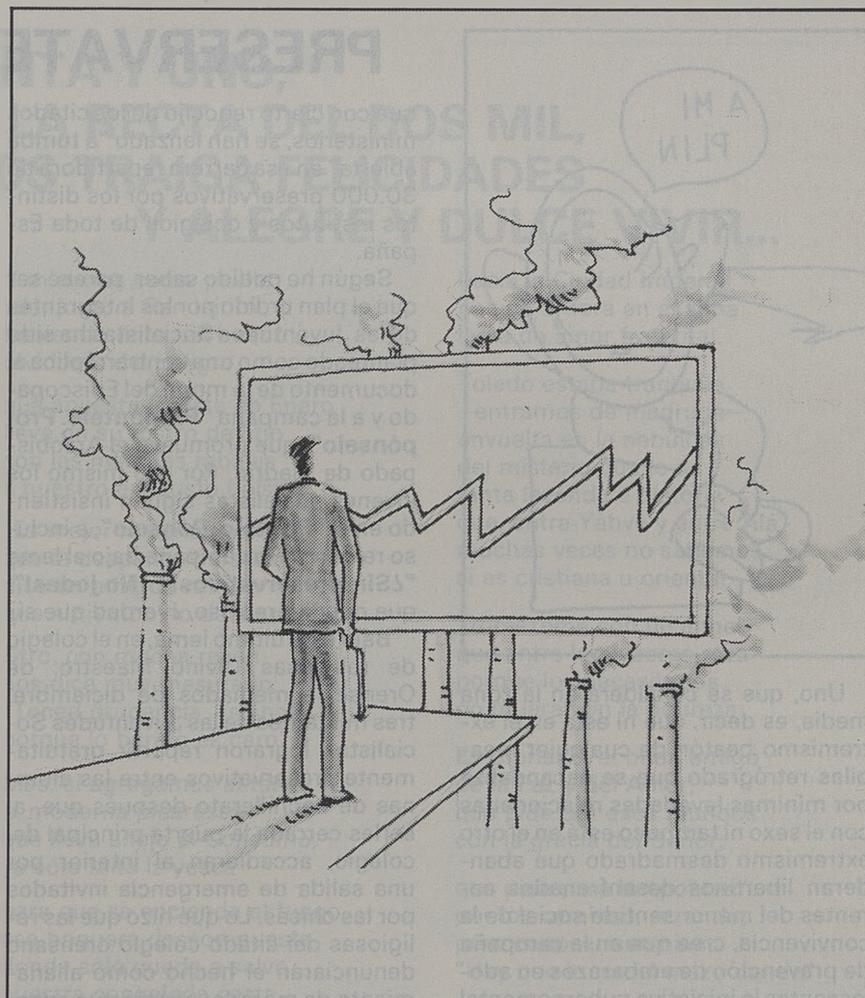




visitantes que afluyen diariamente como del resto de empresarios de la Ciudad al haber alcanzado una autoritaria posición de dominio dentro de las más absolutas actividades desleales, dándose al mismo tiempo la más descarada agresión a la libre competencia en una civilizada economía de mercado donde no se contempla la exclusión de comercios y empresas utilizándose prácticas honestas y leales, donde exista una libre y dinámica concurrencia de empresas que pretendan hacer el mayor número de ventas a través de la mejor oferta de condiciones, calidad y precio.

La competencia, como principio rector de toda economía de mercado, representa un elemento consustancial y primordial para el modelo de organización económica de nuestra sociedad democrática, constituyendo en el plano de las imprescindibles libertades individuales, la primera y más importante forma en que debe manifestarse el civilizado ejercicio de la libertad de empresa; por lo tanto, la defensa a ultranza de la libre competencia, debe ser garantizada por los poderes públicos.

En Toledo es urgente y necesario para erradicar este endémico problema, oxigenar y purificar la vida turística en la Ciudad; por tanto, a nuestros representantes públicos les incumbe políticamente el cuidado y protección de todos los conciudadanos así como de los ciudadanos que nos visitan, aplicando políticas que



tiendan al desarrollo armonioso de las actividades turísticas y de TIEMPO LIBRE, para beneficio de todos los que participan en ellas, contribuyendo con ello a un perfecto equilibrio humano y social, favoreciendo enriquecedoramente la comprensión y amistad entre los hombres, contri-

buyendo así al mantenimiento de la paz.

Dedicado a esta Ciudad de ensueño así como a todos aquellos empresarios que con su noble quehacer cotidiano la engrandecen.

**Leopoldo Martín Garrido**



**VENTA DE:**  
 PISOS - LOCALES - CHALETS  
 PARCELAS - NAVES INDUSTRIALES  
 TASACIONES Y VALORACIONES OFICIALES  
 ALQUILERES Y SUS ADMINISTRACIONES  
**MOSTOLES: C/. Antonio Hernández, 2**  
**T. 614 19 40 - (Plaza del Pradillo)**  
**FUENLABRADA: C/. Móstoles, 3**  
**Tel. 606 63 08**  
**TORRIJOS (Toledo): C/. Generalísimo, 57**  
**Tel. (925) 76 21 57**



**NOMINAS - S. SOCIALES - RENTAS - CONTABILIDADES**  
**DECLARACIONES IVA - JUBILACIONES - I. SOCIEDADES**

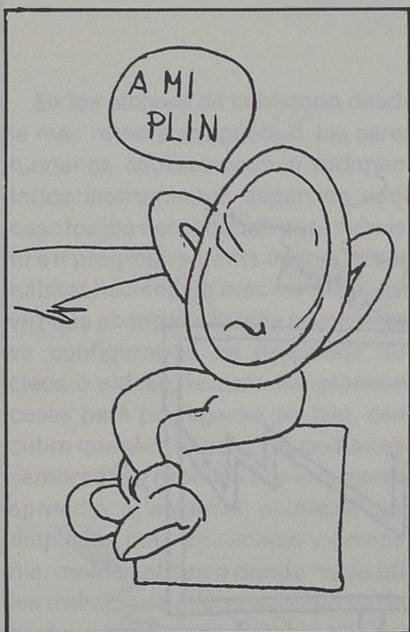
**SEGUROS GENERALES:**



Jabonerías, 6

Tfno.: 76 15 93

45500 TORRIJOS



Uno, que se considera en la zona media, es decir, que ni está en el extremismo beatón de cualquier meapilas retrógrado que se escandaliza por mínimas levedades relacionadas con el sexo ni tampoco está en el otro extremismo desmadrado que abanderan libertinos desenfrenados carentes del menor sentido social de la convivencia, cree que en la campaña de prevención de embarazos en adolescentes la iniciativa gubernamental es excelente en el fondo, pero deja bastante que desear en la forma que se está llevando a cabo.

Precisamente en los centros educativos, lugares idóneos para su desarrollo, ni el Ministerio de Asuntos Sociales ni el Ministerio de Sanidad y Consumo se han atrevido a "meter el diente". Sin embargo, las Juventudes Socialistas (J.J.S.S.), supongo

## PRESERVATE. PRESERVALE

que con cierto regocijo de los citados ministerios, se han lanzado "a tumba abierta" en esa carrera repartidora de 30.000 preservativos por los distintos institutos y colegios de toda España.

Según he podido saber, parece ser que el plan urdido por los integrantes de las Juventudes Socialistas ha sido planteado como una contrarréplica al documento de la moral del Episcopado y a la campaña "Propóntelo. Propónselo", que promueve el Arzobispado de Madrid. Por eso mismo los jóvenes socialistas siguen insistiendo en el "Póntelo. Pónselo", e incluso refuerzan la campaña bajo el lema "¿Sin preservativos?" ¡No jodas!", que queda precioso, ¿verdad que sí?

Bajo este último lema, en el colegio de religiosas Divino Maestro, de Orense, a mediados de diciembre, tres militantes de las Juventudes Socialistas lograron repartir gratuitamente preservativos entre las alumnas de bachillerato después que, al serles cerrada la puerta principal del colegio, accedieran al interior por una salida de emergencia invitados por las chicas. Lo que hizo que las religiosas del citado colegio orensano denunciaran el hecho como allanamiento de morada; puesto que cuando las monjas se percataron de lo que había sucedido, dijeron a los jóvenes, así como a los medios de comunicación presentes, que debían desalojar el edificio, argumentando que se trataba de una propiedad privada a la que no se podía acceder sin autorización. Como no hicieron ni puñetero caso a la monjil petición, las religiosas decidieron llamar a la policía. Hu-

bo su lío correspondiente. Lógico, ¿no? Pero el caso es que en apenas 20 minutos los militantes de las juventudes del PSOE habían repartido más de un centenar de estuches de preservativos entre las alumnas de bachillerato, entre las que algunas comentaron que aprobaban la idea (el curso es otro cantar) y que "mejor que se haga en centros religiosos, donde hay más represión". Ahí queda eso. A mí, plim.

Yo, ni entro ni salgo. Lo que sí pienso, permitaseme, es que el lema adecuado sería el de "Presérvate. Presérvale". Porque no debe olvidarse que preservar no es otra cosa que "proteger o librar anticipadamente a una persona o cosa, de algún daño o peligro". Daño como el de quedar embarazada una tierna adolescente y peligro como el de contraer una enfermedad tan aniquiladora como el SIDA. De ahí la excelente idea de propagar el uso del preservativo o profiláctico, vulgarmente conocido por condón, goma, gorro o capuchón. ¡Ah!, y no se olvide tampoco que el adjetivo preservativo quiere decir "que tiene virtud o eficacia de preservar".

En resumen, apuesto por el "Presérvate. Presérvale". Estimo que es más estético que "Póntelo. Pónselo", y mucho más que "¿Sin preservativos? ¡No jodas!", eso por un extremo, y por el otro, siempre resultará mucho mejor preservarse con un preservativo, y valga la redundancia, que hacerlo a pelo y después rezar la siguiente oración: "De los peligros carnales, presérvanos, Señor".

Angel Arrabal

**SAN JUSTO PRECIO**

B A R

Videos Musicales

SELF vidrios

Plaza San Justo TOLEDO

*J*

*Marisa Jimenez*

*boutique*

CENTRO COMERCIAL SANTA TERESA  
CALLE URUGUAY, 14 TOLEDO

**DU PONT DOMA, S.A**

PINTURAS Y ACCESORIOS  
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS  
ANTENAS ALARMAS  
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5  
TELEFONO 22 63 97



# QUE EL AÑO NOVENTA Y UNO, YA EN LA RECTA DEL DOS MIL, OS TRAIGA FELICIDADES Y ALEGRE Y DULCE VIVIR...

Pues si el Noventa no fue risueño ni sosegado entre la duda y el miedo a un futuro poco claro,

hemos de cantar al cielo con optimismo vital ya que Dios tiene en sus manos lo que tenga que pasar.

El ZOCO entró en Talavera, o Talavera en el ZOCO, cosa que a mí me ilusiona y casi me vuelve loco.

Por eso dije a mi burra: "Vámonos pocos a pocos hacia la hermana Ciudad que me vio chico y con mocos".

Yo antes iba a La Taurina a chatear con empeño y a comer callos picantes en Casa del Extremeño;

ahora me introduzco en Maseé con la tertulia madura que recuerda los Sesenta en distensión y cordura.

O me interno en Alboroto por ver a la gente guapa ocultando mi ceguera bajo la vetusta capa:

La Sastrería, Bay-Bay, Epilogo, Reflejos..., para acabar en Las Moreras que no me pilla tan lejos.

Y mientras como paella allá, junto a San Isidro, bebiendo tinto del bueno; olvídomme del peligro

que aquesta Cuesta de Enero lleva en su rostro de lirio con las malditas rebajas a nuestro exhausto bolsillo.

"Es mejor la tienda cara que la despensa barata", dice un antiguo refrán que el tiempo no desbarata

Otro, con mucha razón, nos dice muy mesurado: "Tened prudencia, vecinos, porque lo barato es caro".

Mas, si agregamos al tarro la moderna picaresca que lleva anejo el Consumo, ya sólo falta la yesca

para que se encienda el fuego, esa hoguera descompuesta donde sólo queda a salvo nuestra congelada cesta.

Con las Rebajas de Enero andar siempre con cuidado, no penséis ir a esquililar y regreséis esquilados...

"Vámonos —dije a la Pepa, mi borriquilla ejemplar—, pues si no de Talavera nos van a tener que echar".

Fuímonos poquito a poco

hacia la Ciudad Imperial con un ánfora en el alma llena de amor fraternal.

Toledo estaba tranquila —entramos de madrugada—, envuelta en la nebulosa del misterio que le da tanta leyenda e historia que, entre Yahvé y entre Alá, muchas veces no sabemos si es cristiana u oriental.

Tropiézome con un ángel que entre los luceros reza porque los necesitados no mueran en la pobreza.

Es Cipriano, el buen amigo de la Paz y del Amor, que pide por esos mundos con la gracia del Señor;

que pide para los pobres por los caminos, rezando; pero conoce muy bien: "Hay que ir con el mazo dando".

Yo me cuelo en la taberna destruyendo la aureola que el santo varón ostenta como el mar luce la ola;

y matando el gusanillo pienso, con prudencia nova: "Si he de pescar la merluza, prefiero ir a... !Pescanova!"

EL CIEGO DEL ARRABAL

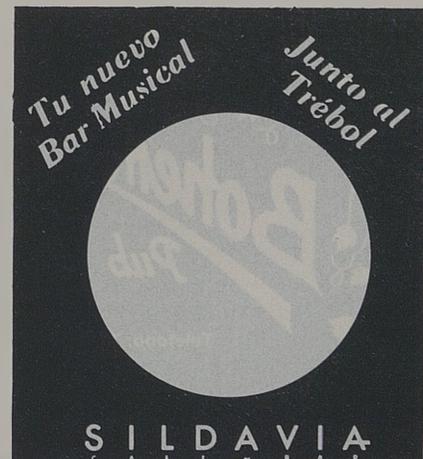
**GIMNASIO**

**LINEA 1P**

MUSCULACION, FISICO-CULTURISMO, SAUNA,  
MANTENIMIENTO, MASAJE, AUMENTO Y DISMINUCION DE  
PESO, PREPARACION DE OPOSICIONES EN CUERPOS  
ESPECIALIZADOS. DIRECTOR: JUAN JOSE ALGOTA MARTIN,  
CAMPEON DE CASTILLA-LA MANCHA 1990, ENTRENADOR  
NACIONAL DE CULTURISMO.

C/ DE LA FUENTE, 10  
(SANTA BARBARA)

TELEFONOS.: 21 66 65 - 22 16 69  
45006 TOLEDO





Parece ser que los periodistas nos hemos convertido en los malos de la película: que debemos ser responsables; que necesitamos que nos aten corto; que no tenemos ni idea de lo que decimos. En otras épocas, los periodistas eran los grandes defensores de la democracia. Hoy somos un peligro más; unos descontrolados. ¡Qué cosas!

Y es que hay que intentar destruir la influencia de los medios de comunicación, en contradicción directa, demasiadas veces,

## PERIODISTAS, MALOS

con una variada gama de intereses. La forma más sencilla, y que se utiliza mucho por aquí, sería: ¡Oye, que en tal o cual medio se dice que habeis hecho esto o aquello! Respuesta: ¿Desde cuándo haces caso a los periódicos? ¡No dicen más que mentiras! Y por último, se exclama un periodista!, con el tono más despectivo posible; para dejar claro no sólo el desprecio —a nivel mundial, se entiende—, ante esta profesión bastarda, sino que cualquier infeliz que se crea algo de lo que dicen, pasa a ser del colectivo de los absolutamente simples, o perfectamente tontos: crédulos. La confianza en los informadores se hace agua sucia.

Hay que tener en cuenta que un medio de comunicación es incompatible, casi siempre, con el poder —o por lo menos, con todos los poderes que no son incompatibles con el medio en cuestión—, y esto no deja de ser insufrible. Que un plumífero cualquiera, con sueldo lastimoso, y procedencia difusa, pueda poner en la picota a un enorme potentado de rancia familia, o a una institución de prestigiosa y oscura trayectoria, es difícil de digerir. Si no puedes comprarlos— que también es una humilla-

ción—, lo mejor es ponerlos cerca del estercolero, como corresponde a los que osan juzgar, desde abajo, las formas y maneras de los de arriba, disminuyendo sus posibilidades de ser eternos.

Pero a veces, como ha ocurrido con la orgía de paralizaciones de atentados urbanísticos, por parte de la Junta y el Ayuntamiento, las elecciones —otro elemento extraño a las estructuras—, termina mandando. Y así, un año después de iniciarse la denuncia de estos hechos por los periodistas —con nombre y apellidos por delante—, de forma reiterada y asumiendo todas las consecuencias —fáciles de suponer—, las instituciones se lavan la cara ante el respetable. Y otras fundaciones y academias de élite, que en teoría basan su prestigio público —y personal de sus miembros—, en la defensa de nuestro Patrimonio, un año después —y con bastantes lavadas de manos— acaban pronunciándose todos muy limpios.

Después, pasadas las elecciones, a buen seguro, las aguas volverán a su cauce. Y se volverá a escuchar eso de que los periodistas sólo buscan el escándalo. Dicho por las mismas piezas de escándalo.

Gonzalo Almenara

Teléfono: 76 25 94

C/. Juan Bravo, 2  
TORRIJOS (TOLEDO)

"MIRADERO" - TOLEDO -

C/ Bolivia, 3  
Barrio Sta. Teresa - Toledo

**Zota Publicidad, S.L.**

**C/ Real del Arrabal, 5  
Telf.: 21 18 26  
45003 TOLEDO**

## DEL NACIMIENTO AL ARTE (I)

Si yo tuviese un hijo lo llamaría como su padre. Si fuese niña, como su madre.

De ser mío, lo amaría como se ama a un hijo.

Leído lo anterior parece deducirse que el amor paterno es algo tan antiguo como el mismo ser humano.

No es así, sin embargo; confundiríamos el significado con el significante, la causa con el efecto.

El amor no es la causa de nada o, quizás, en algún caso especial, pueda serlo. Pero, entonces, lo es de bien poca cosa. El amor es el efecto. Es la proyección de una causa. Se puede eliminar fácilmente el amor. Muerto el perro...

Al destruirlo, haremos desaparecer las desagradables manifestaciones de esta patología.

Es un error creer que el odio reemplazará al amor una vez que éste se desvanezca. Aparecerá, por el contrario, una gran paz.

Alguien dijo: "Los síntomas son la enfermedad".

El amor es un efecto; el amor es un síntoma. Desde el punto de vista médico, el

amor es una enfermedad. ¿Es una enfermedad amar a un hijo? Sí, lo es. Pero, en puridad, la enfermedad real radica en tener un hijo: el hijo es un síntoma de padre.

Ser padre es estar enfermo, y se trata de una enfermedad contagiosa. Además, se transmite por herencia.

Ser hijo es una enfermedad muy grave. Son sus síntomas entre otros: tener padre (puede no ser el mismo), tener madre, ser hijo. En casos extremadamente graves pueden aparecer de unos a varios hermanos.

Por desgracia, el final irremediable del enfermo es el mismo: se le ha de internar en un lugar adecuado. Dicho lugar es la familia.

A partir de ahí la enfermedad está controlada y, desde el exterior, apenas se aprecian sus síntomas. Y ello es lógico por tratarse de una epidemia generalizada. Como el paludismo o la malaria, puede erradicarse mediante la desecación de las charcas en donde se patentiza. Los descargos a realizar tan enorme y digna tarea han de ser y estar sanos.

La salud es esencial para combatir esta marea apocalíptica. Los adalid de estos héroes de la cultura serán primorosamente seleccionados entre los más sanos de todos.

Carecerán de padre y madre así como de hijos y hermanos. A la par que difíciles de hallar son instantáneamente identificables. Se diferencian de los demás mortales en que son inmortales. Es decir, no están enfermos. Llevan largo tiempo bregando contra la epidemia y ya puntúan los primeros efectos positivos. Aunque, paradójicamente, broten cada vez más padres y más madres la enfermedad remite y es menos virulenta que hace doscientos años. Ahora los padres son menos padres y las madres menos madres, los hijos menos hijos y los hermanos casi no existen.

Se nos impone la certeza de que con la disolución de la gravedad de los síntomas alcanzaremos el nivel mínimo de calidad de vida al que aspiramos. Sobre él edificaremos nuestro esperanzador futuro.

Arturo

## SABATINA EN LA CATEDRAL PRIMADA

Resultó una Sabatina preciosa. La capilla de la Virgen del Sagrario estaba plena de gente. Los "seises", vestidos como ángeles (a excepción de las alas), dirigían el rosario. Y cantaban entre misterio y misterio. Era como recordar la costumbre de antaño cuando acompañaba a los niños el padre Frechel y don Isaac tocaba el Verdalonga con primor. Pero ahora no caminan en fila hacia la Descensión sino que permanecen inmóviles allí, ante la antiquísima imagen de

María (dicen que data del tiempo de los apóstoles...), de la patrona de Toledo que, cada sábado del año, se siente gozosa y honrada de estar acompañada de la Escolanía que lleva su nombre.

El padre Celada dirigía a los chicos sus propios villancicos, esas piecillas musicales ínfimas e inmensas a la vez que, cuando llega el tiempo de Navidad, nos resultan imprescindibles.

Don Benito acompañaba al órgano

que, como figura, escondido al lateral izquierdo, parece como si emitiera sus sonidos etéreos sin que mano humana lo pulse. También cantaba el celebrante, don Jaime, que se veía gozoso entre tanta alegría litúrgico-musical. La misa fue larga pero se nos hizo corta porque daba gloria escuchar esos cantos de los niños cantores de Toledo encarnando esa tradición que no ha cesado desde el nunca bien ponderado siglo XVI...

Manola Herrejón

DOM BARATO

Taller del Moro, 12  
45002 Toledo  
Tif. 22 80 52

**ROPA**

*Abiertos sábados tarde*

El Circo  
Consejería

C/ CRISTO DE LA LUZ, 29  
(Junto a Puerta Bisagra)  
TOLEDO

PAPARAZZ  
COPAS

SILLERIA, 1 - 45001  
TOLEDO



## (XVII) LA RUTA CERVANTINA

### LA HUERTA DEL REY

"Estos, Fabio, ¡ay de mí!, que ves ahora campos de soledad, mustio collado..."

Así se lamenta el poeta contemplando las ruinas de Itálica y así podemos lamentarnos nosotros también contemplando las ruinas de los Palacios de Galiana. Aquel Palacio lleno de encanto y de leyendas que, entre bosques de moreras frondosas y de generosos albaricoqueros, entre fuentes de plata y flores de púrpura que incendiaban de fragancia las cristalinas aguas del padre Tajo, fue morada de la hermosísima hija del moro Galafe, de la amada de Bradamante, de la adorada de Carlomagno: la gentil Galiana.

"La mora más celebrada de toda la morería..."

Cervantes se ocupa de estos bellos lugares en sus escritos —¡cómo no!—, pues los había vivido en la realidad y los había soñado en la leyenda y en los versos de su admirado Garcilaso: el poeta de Toledo, el poeta del mundo.

Por eso, en la ILUSTRE FREGONA dice Avendaño:

"No estoy en eso —no estoy en marcharme—, porque pienso, an-

tes que de esta ciudad me parta, ver lo que dicen que hay más famoso en ella, como es... la Huerta del Rey..."

No se marchó tampoco su compañero Carriazo, pues disfrutando de aguador —por andar libre gozando de Toledo— y bajo el sobrenombre de Lope Asturiano, en la Huerta del Rey, precisamente, compró el asno que hubo de utilizar en su nuevo oficio.

—"Dijole un mozo al oído:

"Galán, si busca bestia cómoda para el oficio de aguador, yo tengo un asno aquí cerca, en un prado, que no lo hay mejor ni mayor en la ciudad..."

—Creyóle el Asturiano y díjole que guiase a donde estaba el asno que tanto encarecía. Fuéronse los dos mano a mano, como dicen, hasta que llegaron a la Huerta del Rey, donde a la sombra de una azuda, hallaron muchos aguadores.

Y allí se jugó —después de haberlo comprado— el asno por cuartos. Y allí lo perdió. Mas, considerando que en el último cuarto entraba la cola —de cabeza a rabo— tal como los carneros de Berbería —decía él— que ordina-

riamente tienen cinco cuartos, y que el quinto es la cola..., con esa treta y jugándolo a la quinola, volvió a recuperarlo.

Pero el lance no pasó inadvertido en Toledo, pues "no quedó taberna, ni bodegón, ni junta de pícaros donde no se supiese el juego del asno, el desquite por la cola y el brío del Asturiano..."

Estuvieron los muchachos atentos, supieron el caso, y no había asomado Lope por la entrada de cualquier calle, cuando por toda ella le gritaban, quién de aquí y quién de allí: "¡Asturiano, daca la cola! ¡Daca la cola, Asturiano!"

Cervantes se introduce con la picaresca en la fantasía de los Palacios de Galiana, en la Huerta del Rey. Palacios cuyas ruinas históricas, junto al padre Tajo, fueron luego alojamiento de expertos no obstante rústicos hortelanos. La realidad y la fantasía, lo prosaico y lo poético en sincera convivencia. ¡En Toledo todo se hace posible!

El Manco-sano lo entendía así desde lo más profundo de su corazón de toledanista...

José Rosell Villasevil

EL CORRAIITO  
CRISPULO ALONSO MARTIN  
(El Puli)

Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10  
TELEF.: 21 50 24 - 45001 TOLEDO

Talleres MOHER

Puertas automáticas  
Cierres metálicos  
Cerrajería en general

Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO  
telf. 39 30 56

## CHENI MADRID ENTRE EL ARTE Y LA MODA

Por primera vez viene a nuestras páginas una joven dinámica de Talavera de la Reina. Se trata de Cheni Madrid, quien entre sus aficiones y vocaciones conjuga el arte y la moda.

Mide un metro sesenta y siete centímetros. Si bien le gustaría trabajar en la enseñanza, tiene condiciones para la pasarela, actividad que dejó hace tiempo y que desarrolló frecuentemente otras temporadas, de hecho ha participado en siete u ocho desfiles de moda, actividad que no continúa por falta de tiempo. En lo referente al arte, ha realizado una muestra pictórica en Talavera con óleos de corte realista.

Si se la quiere ver en las horas de ocio frecuenta el Private, La Luna y Alboroto. Sus temas preferidos son los relacionados con el tercer mundo y el subdesarrollo. En un futuro próximo tiene en mente estudiar y desenvolverse en el mundo de los idiomas y seguir progresando en el dominio de la pintura.

En cuanto a los hombres, le gustan cariñosos y sobre todo muy caballeros. Le apasionan las motos y la nieve, más de una escapadita a la nieve y a la práctica del esquí ha realizado los últimos fines de semana, nos comenta Cheni, veinte prometedores años de una joven de Talavera con ganas de vivir.

"Soy tímida, sobre todo para esto de salir en los papeles, aunque me presto para todo lo que sea colaborar en la promoción de la cultura y de la moda, por ello me intereso habitual-



mente de cómo va el desarrollo cultural de nuestro entorno y sobre las tendencias en moda que vivimos".

Le gusta rodearse de sus buenos amigos, en los cuales cuadran perfectamente tanto Cheni como Javi, su compañero, a los dos les gusta disfrutar del ambiente que ahora reina en Talavera.

"Veo y siento cada día que Talavera es un núcleo importante de ocio para todos los jóvenes, no sólo de aquí si-

no de lugares limítrofes, que encuentran en las distintas zonas de moda de aquí su punto de ocio, también me gusta desplazarme a Madrid, o a Toledo, por supuesto, lugar y capital que sugiere infinidad de ideas tanto para pasarlo bien en la cantidad de oferta de bares, coperías y demás, como para disfrutar de la paz "imperial".

Así es Cheni Madrid, muy joven, tímida, pero a la vez dinámica y desenfadada.

**STONEBAR**

Bautista Díaz Ibáñez, 1 - TORRIJOS (Toledo)

**AMPEL**

DISTRIBUIDOR

Regalos, Relojes, Bisutería,  
Perfumes Importación

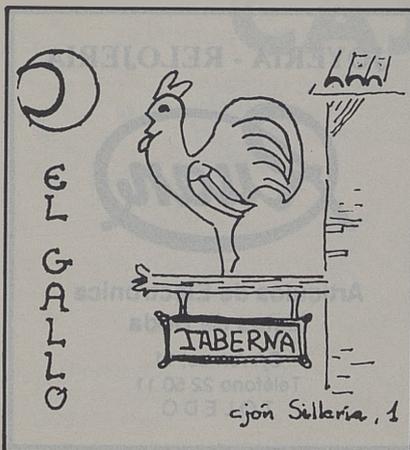
Escalinata de la Vega, 1  
Tel. 21 06 06 - Fax. 25 09 61  
45004 TOLEDO



## PERSONALIDAD

- Su signo:** Tauro.
- Lo que le molesta:** La hipocresía.
- Lo que le gusta:** Disfrutar de la vida.
- Su frase:** No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.
- Su manía:** Morderse las uñas.
- Su vergüenza:** Tropezar en la calle.
- Su coquetería:** Todo es coquetería.
- Su valentía:** La fuerza de voluntad.
- Su cobardía:** El miedo.
- Su música:** Pop.
- Su deporte:** Gimnasia y esquí.
- Su ropa:** Sport y clásica, según el momento.
- Su último libro:** "El vendedor más grande del mundo" de Og Mandino.
- Su última película:** "Pretty Woman".
- Su cantante:** Ramoncín.
- Su perfume:** Anais Anais.
- Su diseñador:** Valentino.
- Su comida:** Espárragos a la milanesa.
- Un regalo de cumpleaños:** Muchas rosas.

Zoco Talavera



**BAR RESTAURANTE**

**EL TROPEZON**

Comidas caseras - Platos típicos y a la carta  
Aperitivos calientes y fríos  
**¡Tropieza y déjate caer!**

Travesía Sta. Isabel, 2      Tfnos.: 21 16 11 - 22 29 36      TOLEDO



## SE CASO JESUS VELEZ CON VICTORIA LORENZO

En la localidad toledana de Fuensalida, el día 6 de diciembre de 1990, se casó nuestro amigo Jesús. El banquete se celebró en Salones Mily, la boda estuvo muy animada y asistieron numerosos amigos y familiares de los novios. Desde aquí les deseamos muchas felicidades.



## MARCELO GONZALEZ

El cardenal Marcelo González Martín, se dirigió a la juventud en la homilía del día de la Inmaculada, para que se ría de lo que él ha calificado "sucias campañas". También se refirió al documento de la Conferencia Episcopal y el apresuramiento de algunos al juzgarle sin leerle.

## GONZALEZ REVENGA

Su voz se orienta contra Peñato y Molina. El Delegado de Cultura, Adolfo González Revenga, no deja pasar ocasión de atacar a ambos conductores del Gobierno Municipal. A lo mejor es cierto que será el segundo de la lista socialista al Ayuntamiento de Toledo y candidato a la Presidencia de la Diputación.

En esto se enfrenta a Peñato, que se habla igualmente, sea el candidato popular.

## MORALES

La Cámara de Comercio e Industria, presidida por Miguel Angel Morales, presentó un recurso y alegaciones contra el convenio para la construcción de un híper en el término municipal de Olías del Rey. Se pide la anulación del convenio. También, muestra su disconformidad con el centro comercial promovido por Fedeto.



### ASADOR SOL

ASADOS: POLLOS - COCHINILLOS  
CORDEROS - PRECOCINADOS  
Encargos: Teléfono 23 26 05

C/. Mimbres, local 8 - Polígono (Toledo)

### Restaurante Bar Terraza Los Monteros



*Especialidad en cocina castellana  
Desayunos y tapas variadas*

Pza. P. Juan de Mariana, 3.  
Tfno.: 22 12 56

### JOYERIA - RELOJERIA



Artículos de Electrónica  
Listas de Boda

C/. Armas, 11  
Teléfono 22 50 11  
TOLEDO





## JOVENES PINTORES

El culto a la imagen, a la estética, la forma y el color, son los factores que intervinieron para que los artistas plasmen en el lienzo la fantástica vida de un cuadro, con sus sentimientos y estados de ánimo, tristeza, placer, rabia, agonía, protesta, etc.

Esta vez el lugar de encuentro para estos bohemios fue en Los Yébenes, con motivo de las fiestas navideñas, para que las gentes de la villa y las que no lo son, se deleiten con estas obras. Digo deleiten, porque son cuadros bastante buenos de pintores como Salvador Carpio Villarreal, Francisco José Pérez Ortega y Enrique de Lucas Tortajada, que además de pintar, talla la piedra y esculpe.

Todos llevan pintando bastante tiempo, pero hace unos cinco o seis años que se han puesto de lleno, aunque un artista nace y luego se hace. El más veterano (Salvador), en la exposición tiene un poco estudio de la pintura, pero realmente de lo que vive es de la acuarela; Enrique (Quique para los amigos), no se encasilla, solamente pinta lo que le sale de dentro, no tiene preferencia por ningún tipo de pintura. Francisco José, está en un proceso de evolución y todavía no tiene definida su obra.

—¿Cómo os viene la inspiración?

—En tu interior tienes mucho que pintar y mucho que hacer, te viene sola, la lluvia, los rayos del sol, una persona andando, solamente tienes que saber interpretarlo para que la gente lo entienda y se fije en una imagen que no necesariamente tiene que corresponder con la realidad.

—Z.: ¿Cómo veis el futuro de vuestro trabajo?

—J.P.: Incierto, porque conlleva mucho sacrificio dentro y te tienes que prostituir en el aspecto del arte.

Ha habido un "bum" muy importante dentro de la pintura, pero nosotros que somos pintores del "montón" no nos ha llegado, espero que algún día se nos reconozca.

—¿Estáis en algún gremio?

—Salvador: Estoy en un colectivo de pintores madrileños, tenemos una plaza y todos los domingos exponemos, todos los años hacemos una feria de nuestros trabajos en Madrid.

Enrique: Yo no estoy encasillado en ningún grupo, pero es muy interesante por el traspaso de ideas, además trabajas más, se apoyan unos a otros, etc., aunque en solitario también trabajas, pues te dan venas, es distinto, en grupo es como si tuvieses la obligación, hay más motivación.

Francisco: Pienso que vas a ser más reconocido, pues la unión hace la fuerza, lo importante es trabajar.

—¿Qué aceptación han tenido vuestros cuadros?

—Bastante buena, lo que ocurre es que no ha venido toda la gente que quisiéramos nosotros, pero a los que vienen les gusta. De todas maneras, no hemos hecho mucha publicidad, ha sido muy precipitado, en una semana lo hemos preparado todo.

—¿Vivís de la pintura, o para la pintura?

—Las dos cosas hay que vivir de y para ella, y más si tienes una familia para mantener.

Y hablando de artistas y para que no se quede en el aire, seguro que muchos de vosotros no sabéis que en este precioso pueblo junto a los Montes de Toledo, hay una Escuela Taller para que los más jóvenes aprendan un oficio: tapices, talla en piedra, forja y albañilería, que les ayudará a tener un futuro más convincente y claro.

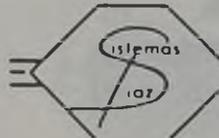
Reyes Muñoz



## XI BIENAL DEL TAJO

Se celebró el fallo y entrega de los premios de la XI Bienal del Tajo

Los ganadores de los diversos premios han sido los siguientes: El Bienal del Tajo, concedido por el Ayuntamiento, y dotado con un millón de pesetas, ha sido para la obra *Sin Título*, de Antonio Debón Uixera, de Valencia. El premio Domenico Greco, patrocinado por Cultura y dotado con 750.000 pesetas, recayó sobre la obra *Pliegues*, de Francisco Rojas Gómez, de Toledo. El premio Cuatro Provincias, dotado con 500.000 pesetas y patrocinado por diputaciones provinciales, ha sido para la obra *Doméstico*, de Jose Miguel Acero Corrales, de Toledo.



# SISTEMAS DIAZ

### MUEBLES de OFICINA

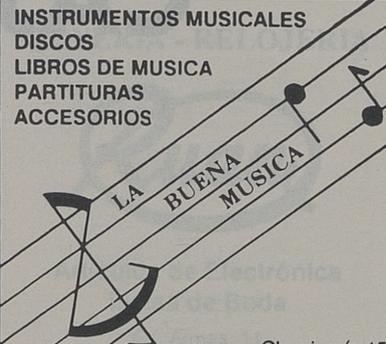
MESAS - ARMARIOS - SILLONES  
LAMPARAS - ARCHIVADORES  
BIOMBOS - CORTINAS  
Y DEMAS COMPLEMENTOS



Avda. Boladiez, 153  
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

INSTRUMENTOS MUSICALES  
DISCOS  
LIBROS DE MUSICA  
PARTITURAS  
ACCESORIOS



LA BUENA MUSICA

Chapinería, 15  
Teléf.: 21 10 07  
45001 TOLEDO

# NICK KAMEN, SENCILLAMENTE CONVENCIO

Se esperaba más gente en la sala  
La organización y el montaje dieron la talla

Torrijos, uno de los pueblos de Toledo con más marcha, fue el escenario de uno de los cantantes más de moda en estos momentos, Nick Kamen, concretamente en la discoteca "Sku", que como todos los fines de semana se puso a tope, pero el pasado 15 de diciembre con más motivo, sobre todo de niñas quinceañeras que siguen toda su música y también su físico, pues no tiene desperdicio ninguno según las propias admiradoras.

No fue lo que es propiamente un concierto, primero porque sólo duró unos veinticinco minutos, y segundo porque fue en play back, a pesar de todo empezó a las dos de la madrugada sin pena ni gloria.

Juan Martínez, director de la promotora que ha hecho posible traer a Nick Kamen a la provincia de Toledo, nos explicó un poco la vida artística, amores y otras historias que trae sobre sus espaldas nuestro querido Nick.

Z.— ¿Cuántos conciertos tiene programados?

J.M.— Bueno, más que conciertos son shows, que es muy distinto, dos en Madrid y uno aquí en Torrijos.

Z.— ¿Cuántos L.P. tiene?

J.M.— Por ahora sólo tiene dos, pero este segundo ha tenido más aceptación por la canción I promise my self, que es un poco más comercial.

Z.— Explicame un poco los principios de su carrera musical.

J.M.— Bueno, él es inglés, su madre es francesa y su padre de la Isla de Java, entonces no es británico en todas sus características. El era modelo, estuvo dos años en pasarela, pero lo que le gustaba era la música y probó suerte; hasta ahora le ha ido bien aunque sigue siendo modelo. Y



es uno de los más cotizados del mundo.

Z.— ¿Ha tenido aceptación con el público? y ¿Cuántos LP ha vendido del primero y el segundo?

J.M.— Sí, el segundo mucho más que el primero, de hecho solamente en España ha vendido unas cuarenta y seis mil copias más o menos, del primero vendería unos diez mil.

Yo pensaba que no le conocía mucha gente, pero la verdad es que en el concierto de esta mañana, había niñas de doce o trece años que se sabían todas las canciones de pe a pa, aunque gente más

mayor no conozca todas las canciones hay un sector del público que ya es fiel al trabajo de Nick hace tres años.

Z.— ¿Para qué público va dedicado?

J.M.— Mayoritariamente se le ha puesto una etiqueta de música para quinceañeras, pero creo que también le gusta a otro tipo de gente. Es como Miguel Bosé que le gusta mucho a las niñas pero también tiene un público que no necesariamente tiene que ser éste.

Z.— ¿Por qué ha venido a Torrijos?

J.M.— No tiene que ser necesariamente una capital para que un cantante tenga que trabajar, además esto no es un concierto es un show, el año que viene hará una gira europea y tocará en estadios o cualquier tipo de recinto grande, por eso te digo que siendo un show de discoteca no importa mucho que sea en Torrijos o en Toledo.

Z.— ¿Futuro inmediato?

J.M.— De momento va a descansar hasta el verano, luego se pondrá a grabar el próximo LP, hará una gira americana, otra europea y supongo que volverá a España.

Z.— ¿Tiene mujer o novia?

J.M.— Bueno la gente le conoce mucho porque ha tenido romances con Madonna y ella le dedicó un par de canciones para el primer LP, luego ha tenido romances con una modelo norte-americana, modelo y actriz muy cotizada, supongo que ahora estará con ella...

Z.— ¿Quieres decir algo más?

J.M.— Sólo espero que cause buen impacto en Torrijos y Toledo y así poder venir más veces si se queda contento con el público que tiene.

Y muchas felicidades a la revista Zococlover.

Reyes Muñoz.



## CENTRO DE JARDINERÍA

### «El Tajón»

- \* VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- \* Plantas de interior
- \* Complemento de jardinería
- \* Creación de parques y obras de jardinería
- \* Proyectos de jardinería
- \* Montaje de riegos automáticos y manuales
- \* Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON  
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70  
MADRID: 254 72 30

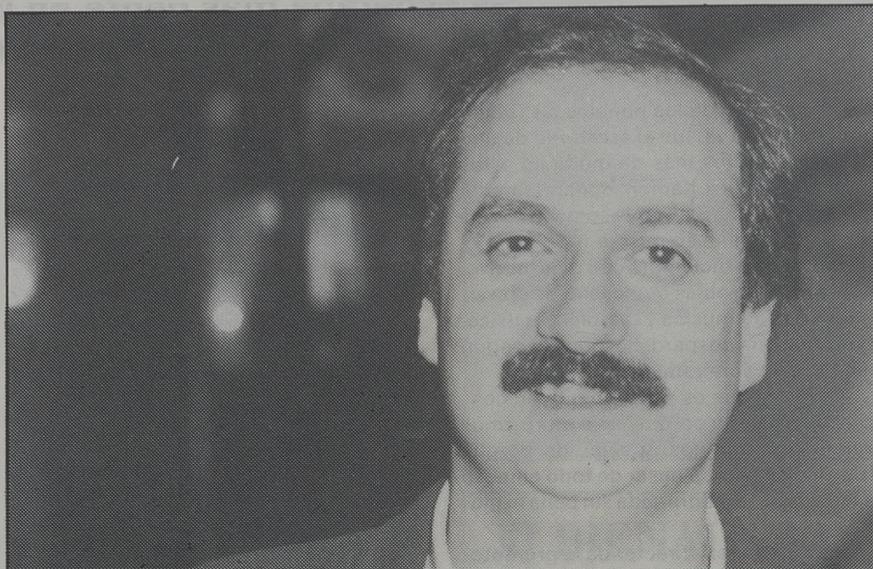
## TOLEDO, MONTATELO

Seguro que muchos de vosotros no teneis ni idea de la historia ésta de TOLEDO, MONTATELO, pues bien, vamos a intentar aclararte un poco las ideas, para que no os coja de imprevisto, aunque a muchos nos sorprendió ver a mimos, charangas, grupos de música, etc.

Todo empezó hace un mes y medio más o menos, cuando unos toledanos pensaron en dar a Toledo algo que no tenía, y estuvieron viendo la posibilidad de hacer en Navidad una programación lúdico cultural y mover un poco las calles, ya no solamente en las fiestas navideñas sino a lo largo de todo el año con la colaboración de los principales bares de Toledo y la subvención de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

Todos esperamos que la Ciudad Imperial tenga alternativas para nuestro ocio, porque cada vez somos más gente y necesitamos cambiar esta rutina que nos invade, y no podemos consentir que la gente se tenga que desplazar a Madrid, por ejemplo, para cambiar de aire, queremos que la gente de fuera venga, se quede contenta y repita la experiencia. Aparte de mover grupos para los mayores a partir de enero se van a hacer programaciones para los peques porque también tienen derecho, payasos, magos, etc., y si cabe la posibilidad hacer conciertos de grupos importantes. Esperemos que esta maravillosa idea se haga realidad en el año 91 y que la gente lo acepte, aunque siempre al principio se recibe con tibieza, la verdad es que ha gustado.

Un poco sorprendidos de ver estos días personajes como, mimos, hom-



bres con zancos, etc; pues la publicidad llegó un poco tarde por las prisas de las fechas.

En esta asociación están implicadas la mayoría de los taberneros, aunque también hay asociados que no tienen porqué serlo.

Esto va dedicado a la gente que salimos por la noche a tomar copas, pues es muy curioso estar tomando una copa y que venga un mago y te haga un juego de cartas. Esto no excluye organizar cosas distintas, pues las ganas de momento no faltan, ahora sólo queda que la gente lo acepte.

A Toledo viene mucha gente, se llenan los hoteles, pero la mayoría no salen por las pocas posibilidades de diversión, esta ciudad tiene mucha cultura, muchas vivencias, muchos museos; la Catedral, la casa el Greco, etc., pero también tiene noches y ése

es el hueco que hay que llenar, la chispa que le falta.

Así que, queridos toledanos, noctámbulos, a partir de ahora salir a la calle, ya no va a ser la típica salida de copas, charlas y diversión, sino una auténtica caja de sorpresas en la que te puedes encontrar cualquier tipo de show ¡Qué bien! ¿No?

Desde aquí, quiero dar las gracias a todas aquellas personas que se preocupan por la juventud, la organización y la colaboración que por su parte se han interesado por la causa, y también decir que hay muchos grupos musicales, charangas, teatros, etc., en Toledo, y no hace falta que se muevan y se desplacen a Madrid para traer gente, aquí hay muchos artistas que son igual de buenos que la gente que pueda llegar de fuera. ¡¡Gracias!!

**Reyes Muñoz**

**BOLSOS  
ZAPATOS  
CINTURONES**

*Stilo* y *Cachén*

C/ José Portero, 1 C/ Batalla de Lepanto  
TORRIJOS

**BAR  
RESTAURANTE**

*Miguel  
Angel*



**ESPECIALIDAD - COMIDAS CASERAS  
ABIERTO A PARTIR 4,30 DE LA MAÑANA**

Telef.: 76 00 39

C/ Real, 24 - RIELVES (Toledo)

## MARISA JIMENEZ - BOUTIQUE

Es una tienda de pret-a porter y de fiesta con la garantía de que todas las señoras que se llevaron modelos de la misma son exclusivos. Además a muy buen precio.

“De todas maneras, las señoras que se están llevando ropa están muy contentas y me va muy bien, aunque sólo llevo con la tienda abierta un mes”.

—¿Por qué abriste la tienda?

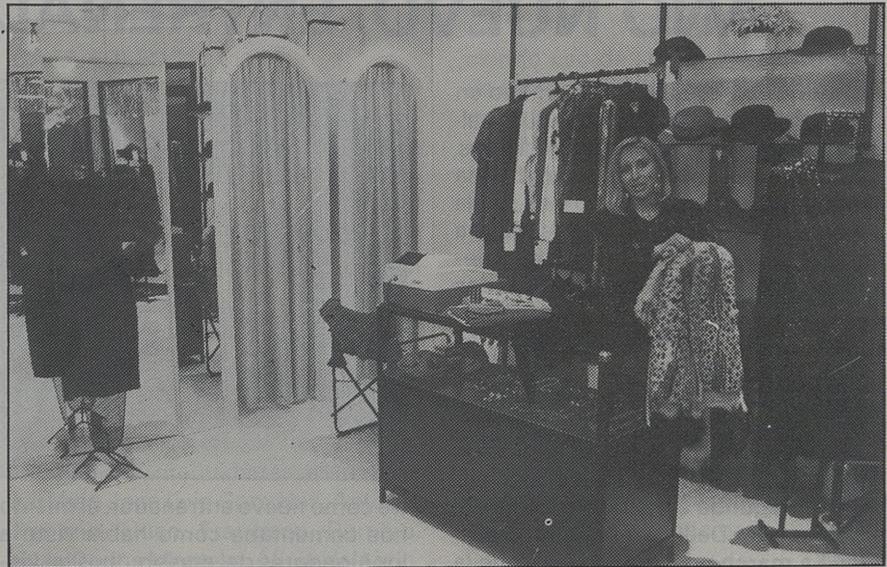
—Porque me gusta mucho la moda y creí que Toledo necesitaba una tienda menos repetitiva que las otras, aunque hay personas que les gusta, pero hay otras que lo han ido buscando como yo, y decidí arriesgarme, por ahora no me quejo.

—¿Para qué clase de mujer va enfocada esta ropa?

—Para señoritas o señoras que estén trabajando, para gente joven puede haber algún modelo, pero muy poco. Mi idea es ésa, para personas que sean emprendedoras, que son las que más les gusta vestir y se arreglan más.

Quiero agradecer a todas las personas que me están ayudando, sobre todo a dar a conocer mi tienda, porque la mejor publicidad es que el cliente se vaya contento, y se lo comunique a sus amigas, compañeras o conocidas.

Reyes Muñoz



**Pub Zahara**  
Azucena, 2  
**MORA**  
(Toledo)

**NOVALBOS**

LIBRERIA - PAPELERIA  
REGALOS - MATERIAL  
DE OFICINA

C/ Diego de Mora, 3  
MORA (Toledo)

**LA Kalobra**

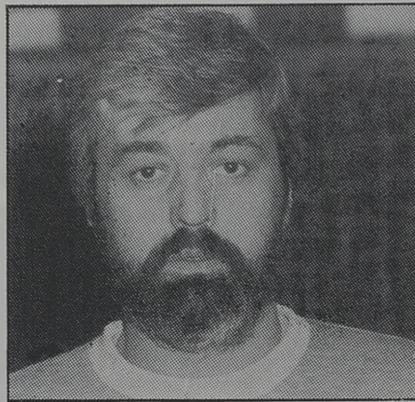
M O R A

## ADEMAR DAIKIN: AÑO NUEVO, ENTRENADOR NUEVO

La verdad es que el balonmano en Toledo nunca ha estado a una buena altura, si nos ceñimos a las estadísticas, ésta iba a ser una temporada buena en ello, pero el tiempo no nos dio la razón, primero fue el Puertas Mavisa el que no llegó a comenzar la competición y después los malos resultados del Daikin van a hacer de esta temporada quizás la más aciaga entre las últimas disputadas.

Según la normativa de esta temporada los cuatro primeros ascienden, el quinto y sexto juegan la promoción y del sexto al décimo tercero descienden a Segunda División, por lo que el Balonmano Daikin lo tiene muy difícil. La marcha del equipo hizo que la directiva se replantease la situación y también el técnico Félix Martín de Vidales, que reconocía días después de su marcha del primer equipo que éste se le había escapado de las manos. Félix Martín, que llevaba dos años al cargo del equipo ha dejado éste, aunque en principio dirigirá algún equipo del club en categorías inferiores. Ha comentado que Miguel Angel Sastre, el nuevo entrenador, va a poner más disciplina en el equipo, aunque el equipo en su mayoría es amateur y por lo tanto será más difícil imponer esa disciplina; terminaba diciendo Félix que hay jugadores que no han dado lo que se esperaba de ellos, "fichamos los que había pero no han demostrado ni con mucho lo que hicieron en sus clubs anteriores".

Nueva etapa, por tanto, para el equipo ahora con Miguel Angel Sas-



tre como nuevo entrenador, él mismo nos comentaba cómo había visto a los jugadores del equipo. "Los he visto ilusionados y con ganas de trabajar, a partir de aquí lo que nos queda es trabajo, trabajo y trabajo". Con respecto a la situación del equipo nos comentaba "matemáticamente hay opción, realmente está complicado puesto que aquí no juegan números y si personas, entonces si se tiene un poquito de suerte se puede seguir adelante y si no se tiene se puede complicar un partido y entonces adiós".

También había que preguntar al técnico sobre la moral que pueden tener los jugadores, "ciertamente, ellos han visto que se iba el objetivo previsto, que era quedar entre los cinco primeros, y entonces han ido un poco en picado, lo que si que tienen claro es que han jugado mal, con circunstancias diversas, y a partir de aquí entre todos, con lucha y sacrifi-

cio, intentar lo que queremos todos que es el estar en la Primera División A".

También había que hablar con el nuevo mister para saber si la plantilla está compensada o por el contrario se va a reforzar, "mi intención es echar mano de algún jugador que ya conozco, ahora estoy en negociaciones con ellos y ya veremos a ver; esos jugadores al que el técnico se refiere son Mimi y Angel, jugadores del CB Toledo y que cuando salgan estas líneas es posible que sean jugadores del Daikin. Y finalizábamos con Miguel Angel Sastre preguntándole sobre el reto de intentar que el equipo no descienda. "Si, el reto es tremendo, hay que coger al toro por los cuernos y lo que si está claro es que no se pueden cometer fallos, los fallos ya se han cometido hasta ahora, se pueden dar algunas opciones, una serie de combinaciones, pero en el momento que perdamos algún partido, en los que en teoría se pueden ganar o perder, pero obligatoriamente se deben ganar ahora, entonces si se pierde alguno de estos partidos la situación sería desastrosa.

El reto como dice Sastre es tremendo porque aunque la segunda vuelta no ha comenzado el equipo está muy mal clasificado, esperemos esa recuperación en bien del balonmano, porque si esto no ocurriera la próxima temporada Toledo tan sólo tendría balonmano en Segunda División. Suerte.

J.F. Seguido

RESTAURANTE

**El Tránsito**

ESPECIALIDAD EN  
COUSCOUS y ASADOS

Reyes Católicos, 7  
Tel.: 22 56 23 45002 TOLEDO

FORMA MUSICAL INSTRUMENTOS

Somos profesionales  
al servicio del cliente en

Pianos \* Organos \* Teclados  
Instrumentos de viento  
y cuerda  
Sonido profesional  
Accesorios \* Reparaciones  
en general

Métodos \* Partituras  
Discos \* Casetes

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

# MEJORES DEPORTISTAS DEL AÑO 90

## Breves...

Los medios de comunicación de Toledo, dimos a conocer días pasados los mejores deportistas del año 90, los premios se entregarán en la Discoteca SKU en Torrijos el día 18 de enero. Los premiados han sido los siguientes:

Relaciones con la prensa: María del Mar González.

Mejor proyección deportiva: Rafael Centeno.

Mejor entrenador: Paulino Lorenzo.

Trayectoria deportiva: Jose Luis González.

Valores humanos: Carmen Vega.

Labor de Cantera: Peña At. Bilbao.

Premio especial: Miguel Angel Iglesias.

Fútbol: CD Torrijos y AD Diana.

Mejor Labor Federativa: F. Toledana de F. Sala.

Jugador más destacado: David.

Mejor colegiado: Sánchez Mayoral

Balonmano: Yopaly Sonseca.

Baloncesto: Jose Luis García Fernández, entrenador del Ademar.

Mención especial a título póstumo: Rafael Gómez Menor.

Atletismo: Juan Francisco Romera.

Fútbol Sala: Javier Lorente.

Tenis: Maika Adeva Mora.

Artes marciales: Miguel Sánchez.

Esgrima: Heliodoro Martín.

Tiro con arco: A.D. La Peraleda.

Automovilismo: Antonio Aguado.

Natación: Equipo de monitores de la P. Municipal. Ciclismo: Alfredo Sánchez Pina. Vela: Antonio Plaza.

### CAJA TOLEDO

La entidad financiera ha patrocinado para la próxima temporada en atletismo al club atletismo Toledo en dos millones y medio de pesetas, al club Bikila con dos millones y al Tole-dart con cinco más dos más si juegan el play off final.

### JOSE BONO

El presidente regional se reunió el mes pasado con atletas becados por la Junta de Comunidades, entre ellos estaban Jose Luis González, Antonio Serrano, Juan Francisco Romera, Juan Carlos Montero, Alicia Valentín, Julia Lobato, entre otros...

### C. TENIS TOLEDO CAMPEON

Se han celebrado días pasados las finales del campeonato regional por club donde se han enfrentado en la final CT. Albacete y CT Toledo en el partido de ida, los toledanos vencian por cinco a cuatro y en el partido de vuelta también han vencido por 6 a 3.

Los representantes toledanos han sido Javier Rodriguez, Víctor Guío, Valentín Fogueda, Eduardo Mancheño, Jose Alberto Bermúdez, Miriam Guío y Lira Puebla.

### CALENDARIO DE CARRERAS DE LA PEÑA EL TAJO

El club Peña el Tajo, una vez más, ha-

ciendo uso de su fenomenal trabajo de cara a la información y desarrollo de las pruebas ciclistas para la próxima temporada, ha dado a conocer el calendario de carreras para la próxima temporada. Día 3 de abril XXXI Trofeo Industrial para aficionados de 1º.

27 de abril XXVIII Trofeo Club Peña el Tajo para infantiles, alevines y promesas.

28 de abril III Gran Premio Castilla-La Mancha femenino para juveniles y aficionadas.

La tradicional subida al Alcázar se celebrará el día 19 de mayo y la prueba es de carácter nacional.

### SE CELEBRO EL XI TROFEO DIPUTACION DE TENIS

Se ha celebrado el XI Trofeo Diputación de Tenis con la participación de lo mejor de la provincia en este deporte, los resultados finales han quedado así.

**Categoría Infantil Masculino / Campeón:** Javier Pérez. **Categoría Alevín Masculino / Campeón:** Francisco Mayol. **Categoría Infantil Femenino / Campeona:** Cristina Adeva. **Categoría Alevín Femenino / Campeona:** Ana Celeda. **Categoría Absoluta Femenina / Campeona:** Mónica Pérez. **Categoría Absoluta Masculino / Campeón:** Eduardo Mancheño.

J/FS Seguido

### FOTO ESTUDIO

### DILO'S

Reportaje fotográfico y vídeo  
Fotografía publicitaria e industrial

Venta de material fotográfico  
Fotos carnet en el acto

Centro Cial. Buenavista  
Módulo 1º - Planta Baja  
Teléfs.: 21 69 48 - 22 29 93  
45005 TOLEDO



CHAPINERIA TOLEDO



PELUQUERIA DE SEÑORAS  
C/. NUNCIO VIEJO, 3, 1.º  
TELEFONO 21 21 00  
45002 TOLEDO

## FISICO CULTURISMO EN CASTILLA-LA MANCHA

Este año, el campeonato de físico culturismo se celebró el día 7 de octubre en Guadalajara, con bastante competencia para nuestro paisano, aunque hubo culturistas que dejaron mucho que desear.

Pero Juan José Algota puso todo su cuerpo, nunca mejor dicho, de todo un año de trabajo, perfeccionamiento y estética muscular.

Z.— ¿En qué consiste el campeonato?

J.J.— El campeonato consiste en comparar el desarrollo muscular que tiene cada individuo, se refiere a volumen muscular mezclado con la definición, simetría buscando unas proporciones, por ejemplo, las piernas demasiado grandes con respecto al cuerpo o viceversa. Luego también cuenta mucho la puesta en escena, pues tiene que llevar una coreografía para salirte un poco de los demás, la composición en sí son siete poses obligatorias y un minuto libre.

Z.— ¿Qué nombre reciben estas posturas?

J.J.— Una expansión dorsal de frente y de espalda para que se marquen los dorsales, doble bíceps de frente y de espalda, abdominal, pierna, caja torácica y tríceps de perfil.

Z.— ¿Cuál es el fin del aceite corporal?

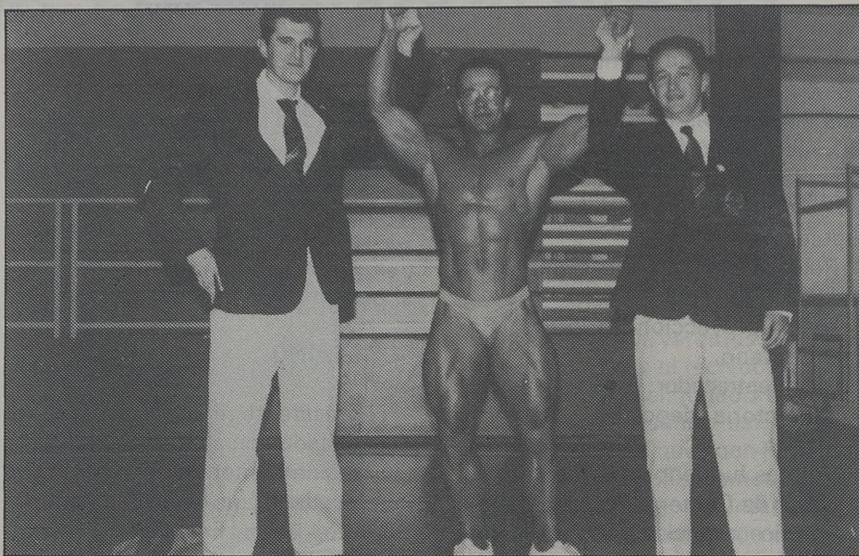
J.J.— Para resaltar la masculinidad, pero si te lo das en exceso se refleja con las luces, elimina el volumen; entonces lo que hay que hacer es, primero depilarte todo el cuerpo, y otro factor importante es el bronceado por el músculo, se ve más bonito y mejor acabado.

Z.— ¿Hubo mucha competencia?

J.J.— Los que quedamos primeros estábamos tan preparados que nos salíamos un poco del nivel de gente que había detrás. Primero salen seis, y los jueces te van comparando, en mi caso, sólo lo hicieron una vez, lo que significa que era muy bueno o muy malo.

Z.— ¿Te ha costado mucho ser campeón?

J.J.— Sobre todo cuesta mucho dinero, porque hay que comer bastante y de muy buena calidad, principalmente pescado, también mucha vitamina, proteína, todos estos productos valen muy caros; a mí la preparación me salió en cuatrocientas mil



pesetas el año completo, con asistencia médica que me controlaba la sangre, porque al tomar tanta proteína y vitamina, puede dañar al riñón, al hígado, incluso puede ser peligroso. Me estuve preparando en Madrid con el campeón de Europa —Alfonso Gómez—.

Z.— ¿Qué beneficio te aporta el culturismo?

J.J.— Ahora ninguno, pero si llegas a unos niveles más altos y eres profesional ganas algo pero supone vivir en EE.UU. estar con ello casi las veinticuatro horas del día, pero yo lo hago porque me gusta y porque es mi negocio.

Te puedes ir de juerga pero sin beber alcohol.

Z.— ¿Cuántas chicas hubo en el campeonato?

J.J.— Cuatro chicas, la que ganó fue impresionante, de hecho ganó el campeonato de España, y las otras estaban normales, la primera llevaba un nivel muy alto y se notaba la diferencia, aunque no sólo en el cuerpo, sino en la forma de exhibirlo y la estética en conjunto, también la manera de posar con más gracia.

Z.— ¿En qué consiste el calentamiento previo antes de salir a escena?

J.J.— En hacer ejercicio, calentar para que se señalen todos los músculos con poco peso, pero no conviene cansarse mucho, porque luego posar agota mucho, por tener en tensión completamente toda la musculatura.

Z.— ¿Crees que a los hombres les gustan las mujeres musculosas?

J.J.— No les gusta como salen en las competiciones, pero luego en estado normal, son bastante potentes y tienen su encanto, lo único, que tienen poco pecho porque desarrollan el músculo y el pecho va perdiendo grasa. De todas maneras, es que están discriminadas porque la gente no lo ve como deporte, sino como espectáculo, fijate en el cuerpo de las lanzadoras de bolos, idónde va a parar!

Z.— La gente piensa que el culturismo es una deformación del cuerpo, ¿tú crees?

J.J.— No, por supuesto, es igual que un velocista, es un hombre fuera de lo normal porque cualquier persona no corre cien metros en nueve segundos, el culturismo es una formación, no una deformación.

Z.— ¿Hay dopping en las competiciones?

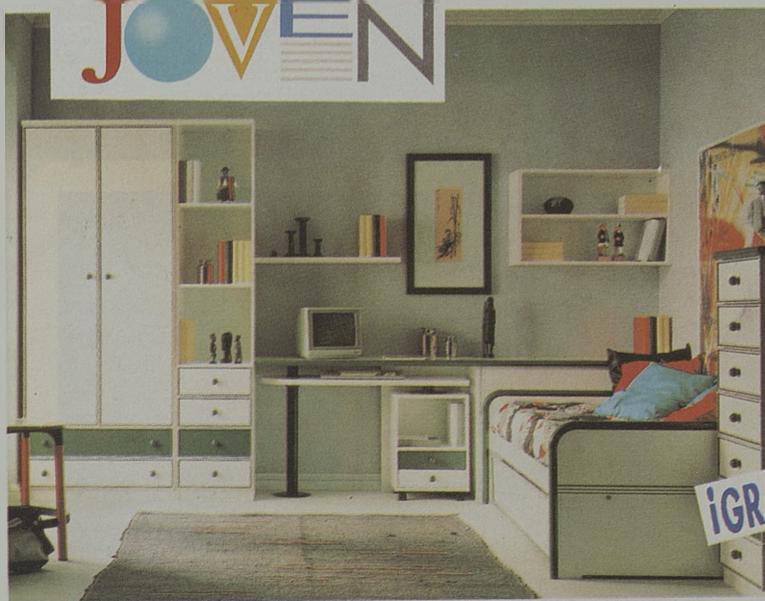
J.J.— Todo el mundo cree que todos los culturistas nos metemos esteroides o anabolizantes por tener el músculo tan desarrollado, pero no es así, aunque hay culturistas, sobre todo los de élite, que sí se ponen, pero a un nivel regional la gente no. Yo conozco a muchos culturistas, y todavía no conozco a nadie que se haya puesto nada.

No tomo ni pienso tomar, pero en el mundo no se puede decir que de este agua no beberé.

Reyes Muñoz

PROMOCION  
DEL MUEBLE

JOVEN



Comprar una habitación juvenil es fácil,  
acertar es otra cosa

En S.A. DE MUEBLES DE TALAVERA, dedicamos 700 m<sup>2</sup> de exposición a las habitaciones Juveniles; diseño, originalidad y buen gusto son las notas características de nuestros programas, preparados para desarrollar todas las actividades imaginables, desde el estudio al ocio, sin olvidar el descanso o las tertulias.

Están integrados por un variado número de elementos que facilitan esta pluralidad, permitiendo disfrutar de ellas en espacios atractivos y funcionales.

Venga A MUEBLES DE TALAVERA, seguro que acertará.



s.a. de muebles de talavera.

Muñoz Urra, 22. Talavera de la Reina. Toledo. Teléf. (925) 80 25 58

EXCLUSIVAS



*Las tiendas de  
las rosas rojas*



C/ TRAVESIA DE COLOMBIA, 6  
TOLEDO



C/ RAMON Y CAJAL, 2  
TORRIJOS

AV. PIO XII, 49 y PRADO, 8  
TALAVERA

DISCOTECA



CENTRO COMERCIAL DEL MIRADERO

TOLEDO

Las tiendas de  
congelados, cada vez  
más cerca de ti

**MASFRIO**



- PESCADOS
- MARISCOS
- VERDURAS
- PRECOCINADOS
- CARNES
- AVES
- PASTELERIA
- HELADOS



- más ahorro
- más calidad
- más frío

ANGEL DEL ALCAZAR, 56  
Tel. 80 38 34  
TALAVERA  
Próximamente en Toledo

# Arena

DISCOTECA



*menas albas*

# El rincón de 'CHU'CHI'

## Nota de la Redacción:

Desde el día 11 de los corrientes, nuestro Ciego del Arrabal intervendrá todos los viernes, al filo de las 10 de la mañana, en Radio Nacional de España, Radio 4 en Toledo, Emisora Cabecera en Castilla-La Mancha, en conexión con las de Albacete, Ciudad Real y So-cuéllamos. Muy pronto en Cuenca.

A partir de las 12 horas de los viernes referidos, RNE en Talavera de la Reina emitirá en diferido el espacio radiofónico de nuestro viejo colaborador. El título del mismo es, "Con-testa a nuestras preguntas el Ciego del Arrabal".

Los lunes también será emitido por RNE, Radio 5 Toledo, a partir de las 12 horas en su espacio "Plaza de Zo-codover".

Diales: RNE, Radio-5 Toledo F.M. (99,9); RNE, Radio-4 Toledo F.M. (102,0); RNE, Radio-5 Talavera F.M. (89,4).

¡Que ustedes lo escuchen bien!

### IRISH CAFE:

Entre los cócteles de temporada, o cócteles calientes existen diversos tipos de cafés. Uno de ellos es el café irlandés. Este se diferencia del Galaico, en que el wisky es simplemente calentado.

**Forma de preparar:** Se coge una copa de balón, se echa una copa de wisky irlandés, se calienta al vapor, se vierte encima una taza de café negro y se completa con nata montada.

Como adorno se ponen unos granos de café.

El café Galaico es igual que el irlandés, pero ardiendo el wisky.

### CAFE GUANCHE:

Se prepara como el café irlandés, pero con licor de plátano. Como adorno, un trozo de plátano.

### CAFE CAPUCHINO:

Igual que el guanche, pero su-pliendo el licor de plátano por menta blanca.

Como adorno, chocolate es-polvoreado.

## CENTRO THOMPSON

### ¿TE PREOCUPA TU FUTURO?

HAZTE AUXILIAR DE ENFERMERIA EN UN SOLO EXAMEN, NO SE NECESITA TITULO, NOSOTROS TE PREPARAMOS.

**INFORMATE:**  
CENTRO THOMPSON  
AREA SANITARIA  
HOMOLOGADA POR EL INEM

**INFORMACION**  
CUESTA DE BISBIS, 4  
Teléfono: 21 46 23  
TOLEDO



**MAINTO** Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial  
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34  
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

FAX 22 06 06  
TOLEDO

## FOTO

*Miguel Angel*

material fotografico  
telescopios  
camaras  
objetivos

Martin Gamero, 12  
Telf 211803  
TOLEDO



# TU TIENDA DE MODA

Avda. América, 3

Tlfno. 22 67 27

45004 - TOLEDO



Javier

Picacho

¡Hola chicos! Feliz 1991.

Para no ser menos, nos vamos a crear a nuestros propios chicos que nos van a contar algo sobre ellos mismos.

Este mes tenemos a una chica llamada Helena Romay "Helena con H, me advierte", que es la delegada de su clase, pertenece al Consejo Escolar de su colegio y encima saca todo sobresaliente.

"En mis ratos libres, voy a un grupo de montañeros que se llama Rutas, y a un club de amigas, el Tolai".

Esta Sagitario de 12 años, morena y simpática, me dice que no sabe qué quiere ser de mayor, prefiere "una cosa de estudiar".

En asuntos del corazón...

"A ver que vas a poner. Ya lo sabes, me gusta uno de 7º A, pero..."

Es una chica de su tiempo, preocupada por lo que pasa a su alrededor. "Lo del golfo está fatal, espero que no haya guerra por culpa de un -señor- medio loco".

Beatriz

## ME GUSTA LEER

1.- Louise May Alcot; Un clásico juvenil.

Esta escritora destaca por su sencillez. Sin duda su obra más conocida es "Mujercitas", pero tiene otras obras no menos geniales. El próximo mes las veremos.

Beatriz

## DIME TU NOMBRE...

-Berta: La espléndida, Paciente y Sociable.

-Antonio: El inestimable. Muy sensible.

San Antonio: 13 de junio.

-Conrado "el enterado".

## ESTETICIEN

SE NECESITA ESTETICIEN PARA CENTRO DE BELLEZA Y SALUD EN TORRIJOS

INTERESADOS LLAMAR AL TELF.: 76 04 80

ÑAM, ÑAM, ÑACA, NACA

## MERENGUE DE LIMON

Ocho petit-suisse, mezclarlos en un bol.

Exprime un limón y añadirlo además de azúcar a gusto. Batir las claras de dos huevos a punto de nieve y mezclar todo con una paleta; vierte en 4 tarrinas colocándolas en el frigorífico 1 hora. ¡Buen provecho!

## LA FRASE DEL MES

Toda noble empresa parece imposible al principio.

## SE VENDE VEHICULO

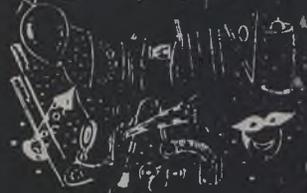
Marca: AUDI-100 2.2

Inyección

Matrícula: TO-0.877-N

Tif.: 23 13 97

FESTEJOS  
LA FIESTA



DISFRACES ALQUILER Y VENTA. ANTIFACES, CARETAS, MAQUILLAJES. TODO TIPO DE ARTICULOS PARA QUE ESTE CARNAVAL PUEDES DISFRAZARTE

C/. Cirilo Montero, 2 - 45500 - TORRIJOS (Toledo) - Teléf. 760330





## PERSONAJE DEL MES

Carlos Cano Jr., tuvo sus primeros contactos con la caza en su tierna infancia, empezó a cazar a los seis años, ya entonces apuntaba muy buenas maneras, yo tuve el placer de comprobarlo alguna vez en Zurraquín, en las cacerías de perdices donde su padre tenía que recortarle el puesto para que pudiera tirar. En aquella época tiraba con una escopeta del 28, propiedad de su abuelo, marca Labeau. Siguió practicando y perfeccionando su técnica en las canchas de tiro de la Pozuela, donde consiguió algún premio.

Carlos, nos comenta, "cuando descubrí la caza mayor me ena-

moré apasionadamente de ella, a los once años maté mi primer venado, también recuerdo que no entendía por qué tiraba bien con la escopeta y tan mal con el rifle, hasta que monté en el 30-06 un visor y la cosa fue mejorando".

Carlos, ¿cuales han sido tus mejores jornadas? "todos hemos tenido nuestros días buenos, una mañana en Navalcarnero maté en cinco ojeos 163 perdices, y tampoco puedo olvidar un venado que tuve que pistear más de cuatro horas y que cuando llegué a la casa mi padre lo regaló.

Los mejores trofeos que tengo son dos guarros, uno oro y otro bronce, que maté en la finca, y el



Dacho, con uno de los pavos matados en Huelva.

venado que maté el mes pasado en el Cijara".

Carlos, háblanos de tus armas, "más que de armas te comento

**CERTIFICATO DI GARANZIA**



### BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs 23 00 06

TOLEDO



**Merca - Honda, S.A.**  
**Cocedero de mariscos**  
**Venta de pescados al por mayor**

Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58

**POLIGONO INDUSTRIAL**  
**TOLEDO**



**MERCA-**  
**HONDA**

**Olrey**

**Bodas, comidas de empresa**  
**y banquetes**

Ctra. Madrid-Toledo, km. 61  
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216  
Oliás del Rey (Toledo)

mi afición por el 270-Winchester como calibre ideal para la caza en España, y ahora estoy gestionando la compra de un nuevo rifle, un 9,3 X 74 para ir a matar osos a Rusia. Carlos, que tengas suerte con los osos.

Parece que el ICONA de Extremadura quiere terminar con las fincas de caza en su comunidad, con esa subida de la contribución de los cotos, y la imposición de guardería cada quinientas hectáreas "esto es increíble".

#### CALENDARIO

Entre las muchas monterías que quedan en la temporada, se presenta muy interesante la de Berinu (9 de febrero).

G.W.H.



## TELESON

Instalación y reparación antenas T.V.,  
ALARMAS  
PARABOLICAS

Equipo completo 100.000 ptas.

Antena sólo 60 cm.

Receptor estéreo, md.

C/ Panaderos, 2

Telf.: 21 07 91

TOLEDO

INGLES \*

FRANCES \*

ALEMAN



Cursos a todos los niveles. Horario de mañana y tardes.  
Profesorado nativo y altamente cualificado. Grupos reducidos. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°

(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO

*HURGER WERTY*



*HELADERIA*

Paseo Río Guadiela, s/n C/. La Campana, 10  
(Junto a Correos) (Junto a S. Tomé)  
Polígono Industrial) Tlf. 22 34 16 - Toledo

## ALFA ROMEO 164, UN VEHICULO DE GRANDES PRESTACIONES AL ALCANCE DE TODOS. ZOCOCIOVER TE ACERCA EN ESTA SECCION DEDICADA AL MOTOR, UNA CREACION DE ALFA ROMEO CON ESTILO Y TECNOLOGIA DE VANGUARDIA QUE EN ESTE 1991 SE ACERCA TAMBIEN A TODAS LAS ECONOMIAS

Con el Alfa 164 comienza una nueva era para Alfa Romeo. El 164 representa la piedra de toque de la imagen legendaria de esta firma italiana que suma con este coche un gran nivel tecnológico, alta fiabilidad, prestaciones y el diseño que siempre ha distinguido a Alfa Romeo.

Con el 164 Alfa Romeo se afianza en el mercado internacional y español como constructor especializado en vehículos de altas prestaciones, de contenidos innovadores y con un alto nivel de seguridad.

El 164 representa la interpretación más al día de la berlina de clase superior con estilo y tecnología de vanguardia, en línea con la tradición de los Alfa-Romeo más cualificados del mercado.

Pocos automóviles habrán sido tan esperados y tan admirados desde que empezaron a conocerse, entre otros motivos, por su línea, obra de Pininfarina, que resume en su aspecto formal y de concepto la memoria histórica de la más pura tradición de Alfa Romeo.

El 164 se encuentra ahora en el mercado español con una sólida experiencia adquirida en el mercado italiano, que viene a sumarse a las agotadoras pruebas realizadas previamente a su comercialización. Este vehículo tiene la vocación de cubrir las necesidades de una clientela exigente, formada por personas con un estilo de vida dinámico y deportivo. Aquellos para los que el automóvil no es sólo un medio de transporte. Aquellos que buscan prestaciones en un marco de máxima seguridad sin renunciar al confort, y que sienten y entienden la pasión de conducir. Aquellos que además encuentran en su automóvil la expresión de su propio triunfo personal.



El 164, un vehículo proyectado y realizado con un excepcional despliegue de hombres y medios, ofrece ahora en toda su gama precios económicos y asequibles que le ponen al alcance de cualquier economía que va desde los 3.088.000 pesetas del modelo 2.0. TS BASE hasta los 5.530.000 del modelo Quadrifoglio 3.0. V6, pasando por el 2.0. TS CLIMA (3.298.000, 2.0. TS LUXE (3.568.000), 3.0. V6, (4.768.000) y el 164 2.5. TD (3.935.000), todos ellos precios finales con IVA y portes incluidos en todos los concesionarios Alfa Romeo.

Sin duda, estos precios ofrecen la personalidad dinámica de un gran automóvil deportivo con un elevado nivel de comodidad. Una simple mirada es suficiente para apreciarlo, al igual que es inmediata la sensación de armonía, estilo y poten-

cia. Este coche, buque insignia de Alfa Romeo, aporta en cualquiera de sus modelos nuevas suspensiones de amortiguación variable controlada electrónicamente, potencias adicionales, modernos sistemas de inyección, encendido digital que monta el tres litros y altísimas prestaciones que han creado un deportivo de prestigio.

Personalidad dinámica, potencias récord, y confort de clase, son las razones de este espectacular automóvil para vivir la auténtica pasión de conducir que te hemos presentado en esta página dedicada al motor que cada vez intenta ponerte más difícil la elección de tu nuevo coche, al ir presentando cada número los que a nuestro parecer son los más interesantes e innovadores automóviles.

J.O.

**MENAJE FERRHOGAR**
  
 Toledo

### FLORES MARAVILLA

Cuesta del Aguila, 11  
Teléf.: 22 11 89

Plaza Tendillas, 3  
Teléfono: 22 24 44

### TANATORIOS TOLEDO

Paseo de Bachilleres, 6

TOLEDO



Santo Tomás, 30  
Teléf.: 21 37 07  
TOLEDO



**MARIN** TOLEDO  
TEL 22 11 09

- Peugeot 505 SRD ... M-EM
- Citroën Visa 3X ..... TO-G
- Alfa 33 1.300 ..... TO-N
- Talbot Samba LS .... TO-H



**CASMAN AUTO, S.A.**

MECANICA - ELECTRICIDAD

TALLERES ESPECIALIZADOS EN  
VEHICULOS DE IMPORTACION Y VEHICULOS CON  
INYECCION ELECTRONICA

¡¡REPARACIONES TOTALMENTE GARANTIZADAS!!

SERVICIO GRATUITO DE RECOGIDA Y  
ENTREGA DE AUTOMOVILES A DOMICILIO

TALLERES:

C/. Arroyo Gadea, 2 - Ctra. antigua Toledo-Ocaña - Teléf.: 23 06 10 - Polígono Industrial



**CASMAN AUTO, S.A.**

VENTA DE AUTOMOVILES  
DE IMPORTACION

- BMW 528 Aire acondicionado
- Mercedes 300 D Automático
- Mercedes 190 D 2,5
- Audi 100 ABS
- Mercedes 300 Diesel
- Mercedes 190 2,3 16 válvulas
- 190 2.6 - 26.000 Km.-
- 300 E Extras cinco velocidades

C/. Valcavero, 8 - Teléfs.: 23 18 62 - 23 19 42  
Polígono Industrial (Toledo)

## TOLCAR OCASION

- Citroen BX 19 TRD 960.000 pts.
- Ford Scort 1,3 L 575.000 pts.
- Renault 9 TSE 675.000 pts.
- Opel Ascona GT 1.100.000 pts.



**Tolcar S.A.**

C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8  
TEL. 35 32 50



## Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD  
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46

45005 TOLEDO

- |                           |           |             |           |
|---------------------------|-----------|-------------|-----------|
| -Peugeot 205 Lacoste A.A. | TO-0749-J | -R-11 GTD   | M-8401-GD |
| -Ford Fiesta              | TO-9533-I | -R-9        | 1312-H    |
| -Ford Fiesta              | TO-1546-I | -Seat Panda | TO-2280-H |
| -Ford Fiesta              | TO-7001-H | -Seat Ibiza | TO-0071-J |
| -Ford Fiesta Diesel       | TO-8791-H | -Seat Ronda | TO-2523-H |



Talleres

**AUTO-MOTOR**

Mecánica  
Electricidad

*Chapa y pintura*

C/. Valcavero, 14  
Polígono Industrial, Toledo  
Tfno.: 23 09 39

## TALLERES BONILLA

Agente Oficial Peugeot-Talbot - Exposición y venta

Peugeot 505 - TO-2828-H  
Talbot Solara - TO-9652-I

Renault 9 - TO-9652-I  
Seat Ritmo - TO-1658-H

C/. Valdecarza, 14  
Telfs. 23 11 75 - 23 12 19  
Polig. Industrial  
TOLEDO

PEUGEOT  
TALBOT



*El Bar*

Fuensalida



**TALAVERA**

*pizzeria*  
**BABBO**

*Restaurante*

NUEVA DIRECCION

*Cristo de la Guia, 16*  
*-tlf. 82 00 69-Talavera.*

**i  
M  
A  
G  
E  
N**



*El  
mejor  
regalo  
para  
Ella  
y  
El*

Joaquina Santander, 4  
TALAVERA DE LA REINA

**Gelo  
Optico**

-OPTICO  
-OPTOMETRISTA  
-CONTACTOLOGO  
-COMPUTADORA OPTICA

Trinidad, 4      Tel.: 81 00 23  
TALAVERA

## EDITORIAL

### ¡QUE VIENEN LAS REBAJAS!

La particularidad de las Navidades es que son el final de algo y el comienzo de muchas cosas, entre ellas las esperadas y multitudinarias REBAJAS.

Si algo tiene Talavera es comercio, y sin duda, nuestros lectores, con paciencia, buen criterio y un poco de dinero podrán encontrar aquello que necesitan en la múltiple oferta a la que tienen alcance.

Cuando la economía familiar no está muy boyante, es buen momento este mes para ayudarla y equipar a todos sus miembros, incluso para el invierno que viene, siempre que, como decimos, se elija con calma y buen criterio. En este sentido el usuario no debe olvidar, cuando entra en un establecimiento, qué es lo que está buscando, porque no conviene perder los papeles y llevarse multitud de cosas que luego no servirán para nada, aunque estén muy bien de precio.

También, quienes tienen problemas, habitualmente, con las tallas, tienen la oportunidad, en estos días, de encontrar las prendas que desean. Esas tallas poco habituales suelen aparecer en las rebajas.

En fin, que si usted es aficionado a comprar en estas campañas especiales que el comercio realiza para liquidar existencias de temporada, en nuestras páginas podrá encontrar una buena orientación para realizar sus compras.

**BOWLING  
CENTER**  
Talavera.  
COMPLEJO ESTORIL

- \* BOLERAS AMERICANAS
- \* PUB-CAFETERIA
- \* VIDEO CLIPS
- \* APARCAMIENTO
- \* TODOS LOS JUEGOS DE RECREO

## ASI FUE LA NAVIDAD

Las manifestaciones navideñas en nuestra ciudad no es que sean especialmente atractivas, aunque algunos aspectos propios sí que conservan. El mayor de ellos es la visita a la Virgen del Prado que durante los últimos días del año congrega a numeroso público que espera pacientemente en largas colas para besar el manto de la patrona de Talavera.

Por lo demás, el ambiente lo han puesto, especialmente, los comercios, que han adornado sus escaparates con motivos navideños. Sin duda, uno de los más atrayentes es el de Decoraciones Prado que instala habitualmente el muy antiguo Belén del colegio de San Prudencio. La Galería Cerdán con su también tradicional muestra de belenes realizados en los más diversos materiales, ayuda a tomar conciencia de la fiesta. Por último, hay que citar el belén que el Ayuntamiento levanta desde hace algunos años en las murallas de la calle Carnicerías y que si bien, en la mayor parte de las jornadas está vacío, en fechas señaladas se puebla por actores infantiles y villancicos.

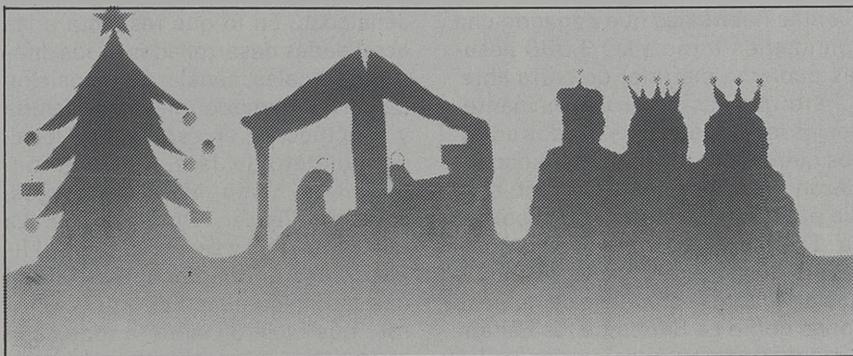
La novedad de estas Navidades de 1990, la pusieron agrupaciones escolares y de movimientos cristianos, que ofrecieron antes de la Nochebuena un recital en la Plaza del Pan.

### REYES MAGOS

Por su parte, los Reyes Magos, según estaba previsto a la hora de cierre de esta edición, llegaron en globo a nuestra ciudad, para posteriormente participar en la cabalgata que recorrió las principales vías de la ciudad.

Y otra "tradición" que, al parecer, se quiere poner en marcha es la de los pe-tardos. Algunos idem se pasaron, en los alrededores del fin de año, las horas quemando estos explosivos, que eran, además, de una potencia considerable a

juzgar por el ruido que producian. No obstante, esperemos que los regalos de los Magos de Oriente hayan sido del agrado de todos y que en general, a todos, nos ofrezcan Paz y Prosperidad durante los próximos 365 días.



# Almacenes Corrochano

L	I	B	E	R	T	O	A	N
W	S	C	L	E	E	X	O	S
R	O	S	I	O	L	R	P	I
A	E	E	M	S	R	G	T	V
N	L	L	X	A	O	N	O	E
G	O	E	M	S	K	A	S	L
L	O	I	L	A	M	P	A	S
E	C	R	A	N	G	L	E	R
R	A	L	T	O	N	P	O	S

**Encuentra 8 marcas de vaqueros que puedes comprar en Almacenes Corrochano y te harán un 10% de descuento en la compra de cualquiera de ellos.**

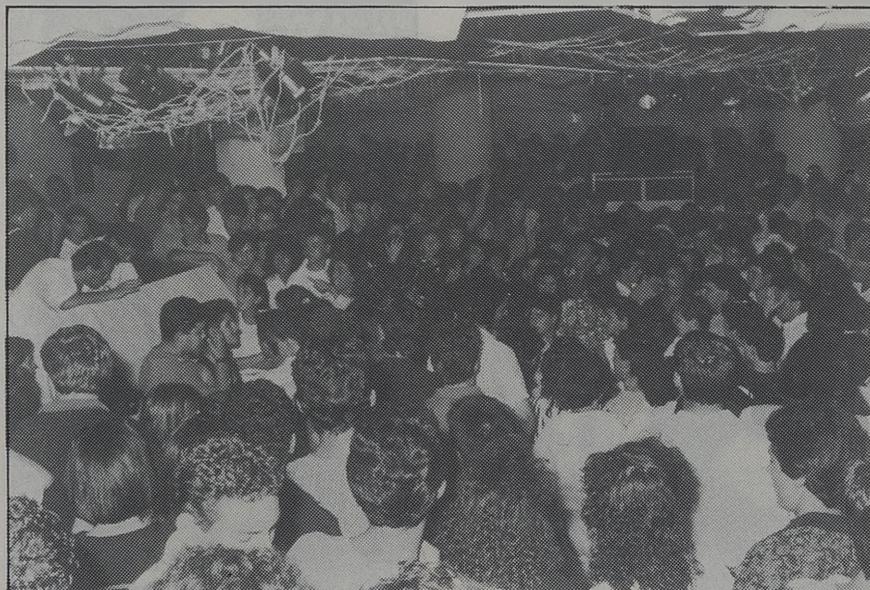
**TU TIENDA VAQUERA EN CERERIA, 14 - TALAVERA**

## NOCHE VIEJA FELIZ

Este de 1990, ha debido ser uno de los mejores fines de año para la hostelería local, a juzgar por las opiniones recogidas por Zocociover en diversos locales. En su mayor parte, los establecimientos de alterne cerraron sus puertas para acoger tan sólo a los clientes habituales que pagando una cantidad en torno a las 3.000 pesetas pudieron disfrutar de barra libre.

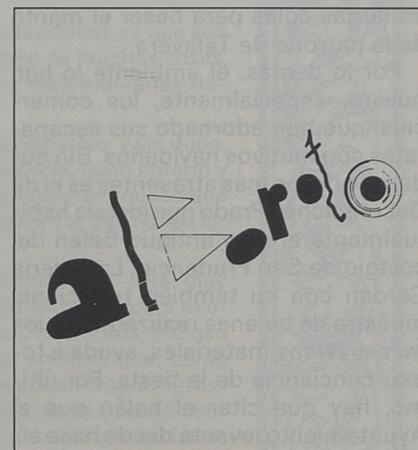
Pero quienes optaron por mantener los locales abiertos a todos aquellos que quisieran entrar, tampoco tuvieron mayores quejas y el ambiente dio para trabajar hasta que el sol salió. También acompañó la excelente temperatura que hizo esa noche, lo que animaba a estar en la calle, y así, zonas como La Senda de los Elefantes estuvieron muy animadas en las

primeras horas del año nuevo. Otro aspecto positivo fue la ausencia de incidentes de gravedad. Los talaveranos nos portamos civilizadamente en una jornada propicia para los enfrentamientos fomentados por la ingestión de alcohol habitual en fechas tan señaladas. En lo que respecta a las actividades desarrolladas en los diferentes locales, señalar la exposición de Lola Extremadouro en la Sastrería y la actuación, en este mismo local, del quinteto de Jazz, Garry Martin. En sitios como Massé, Reflejos, Bowling Center, Oggi, Cocos, La Luna, Da Vinci y Go celebraron el final de año animadamente. Al igual que las discotecas Epilogo y Alboroto que hicieron vibrar a todos con buen ritmo.



**..ahora  
podrás  
bailar**

Miguel Angel, 3  
TALAVERA



**FRIO INDUSTRIAL  
AIRE ACONDICIONADO**

**HIDALGO**

TODO PARA EL RAMO  
DE HOSTELERIA  
Y ALIMENTACION

San Juan de Dios, 3  
(Junto Pza. Cruz Verde) 45600  
TELF.: 80 38 17 TALAVERA DE LA REINA

Angel del Alcázar, 56

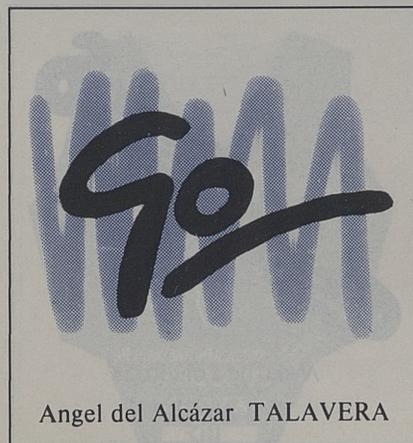
## OGGI

El lugar elegido por muchos jóvenes de Talavera para disfrutar las primeras copas de la noche. Caracterizado por ofrecer fiestas para todos los gustos, está ubicado en una de las zonas que comienza en Talavera a despegar, lo que puede crear otro núcleo de moda. Para acceder a Oggi puedes utilizar dos puertas, una en la Plaza de Goya y otra en la calle Velázquez, te encontrarás buena música y buen ambiente, dos barras y un hombre, Fernando, que prepara ya, para este año, fiestas atractivas y originales, llenas de sorpresas, prepárate.

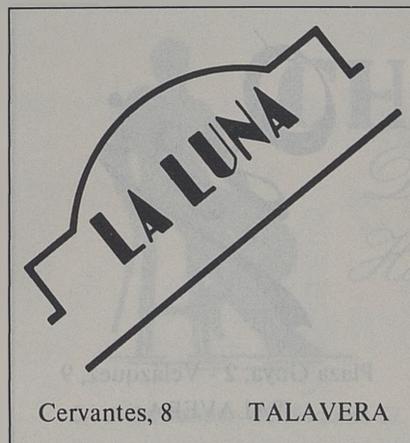


## BAY-BAY

Continúa siendo uno de los pubs más amplios de la Senda de los Elefantes; lugar que atrajo la atención de todos, y que ahora vuelve a ser protagonista en la movida que se cuece en Talavera. En Bay-Bay, Angel sigue contando con su clientela de siempre, y con la mejor oferta en imágenes, plasmadas en pantalla gigante de vídeo. Un lugar ideal para tomar una copa de forma tranquila en la calle Angel del Alcázar.

Angel del Alcázar TALAVERA



Cervantes, 8 TALAVERA



Pub  
COCOS  
Joaquina Santander, 49  
Telf.: 81 15 74 TALAVERA



## COCOS

Como contamos en este número, la Senda vuelve a "sonar" y con instrumentos como el Cocos, lugar necesario para vivir las cañas del mediodía o tomar las mejores copas acompañadas de mucha marcha y ambiente muy, muy joven.

Si quieres realizar el "vía crucis" por la Senda, no te olvides del Cocos, indispensable para perder el aburrimiento diario, no te comas más el coco, para romper la monotonía, Cocos, el que según dicen por ahí, es donde están todas las "niñas".



## LA LUNA

Hace tiempo que La Luna ilumina a la gente guapa que sigue eligiendo este bar de copas como su favorito, Fernando y Javier Ramos continúan dirigiendo uno de los sitios de moda incluidos en la Senda, que al igual que sus vecinos vuelve a resurgir, aunque podemos afirmar que nunca ha decaído, porque todo el mundo sigue yendo a La Luna, acogedor bar de copas con luz muy clara que tiene claras las cosas en cuanto a ambiente, gente y música, ideal para las cañas y para cualquier hora de la noche.




DA VINCI  
DA VINCI

C/ Angel del Alcázar, 29  
TALAVERA

Oggi

Plaza Goya, 2 - Velázquez, 9  
TALAVERA

Escridiscos

Avda. de Toledo, 28  
TALAVERA

## DA VINCI

Lo más selecto, un pub que desde su apertura ha creado un ambiente definido que se rodea de una magnífica decoración que combina el arte, las esculturas y demás aspectos que le dan grandiosidad con la espectacular fachada situada en la confluencia de Angel del Alcázar y Cervantes, lo que hace más atractivo a este pub-cervecería, donde encontrarás el mejor aperitivo y la copa con arte. Da Vinci ha creado, sin duda, un punto con sabor elegante, lo que quiere decir que en la Senda existen ofertas para todos los gustos donde se satisfacen toda clase de exigencias.



## GO

La fiesta Perestroika de Gorbachov, fiesta pónitelo, pónselo, la fiesta america Yankee Go Home, la fiesta del GO-lfo Pérsico, la fiesta con..., la carta a los reyes magos y el sexto aniversario, han sido algunas de las movidas que han tenido por marco a GO a finales del 90, Nandi, al frente junto con Manolo, están preparando ya otro buen número de fiestas para los próximos meses, será difícil superarlas, pero según nos cuentan es todo un reto, ofrecer las más atrevidas, originales y fantásticas celebraciones que darán que hablar y go-mentar.



## JOVENES EMPRESARIOS

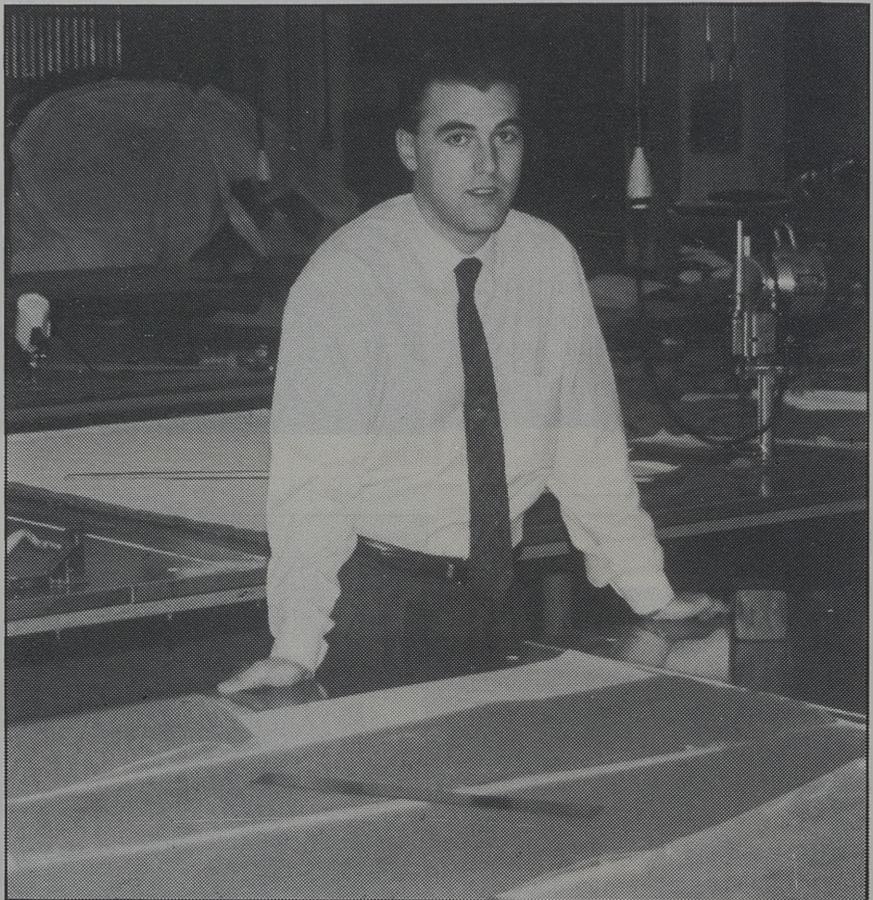
### FRANCISCO ROJAS: NUEVO RITMO EN LA CONFECCION

Francisco Rojas Lozano, 25 años de edad, representa la incorporación de la juventud al pujante mundo de la confección. Ya dirige tres empresas, todas relacionadas con el sector: Manufacturas Rojas, dedicada a fabricación de pantalones, Confecciones Prys, trajes de caballero y Albani, una tienda dedicada a la comercialización de estos productos.

La clave para conducir por buen camino estas empresas, lo basa el joven empresario en estar rodeado de un equipo directivo competente, con ideas y también joven. Entre las tres empresas, mantiene un total de 120 puestos de trabajo. Entre ellos cuenta con diseñadores, que poco a poco se van incorporando a la industria de la confección talaverana.

Rojas Lozano también cuenta con su propia preparación, acorde con el mundo en el que se mueve. Es licenciado en Ciencias Empresariales por ICADE, así como diplomado en asesoría fiscal y Derecho Tributario, también es diplomado en Gestión Comercial por la Universidad de Long Islad. Igualmente procura mantenerse al día y por ello asiste regularmente a las ferias internacionales que abordan aspectos relacionados con el sector textil.

En su opinión, el nivel de calidad de la confección en Talavera es bueno, mejor que el de otras partes de España. Aunque el principal obstáculo es el abrirse camino en el exterior, si bien tanto sus empresas como otras de la ciudad realizan desde hace



tiempo un esfuerzo para lograr esos mercados y de hecho se realizan ventas que aunque aún no sean muy voluminosas, poco a poco se van incrementando. Francisco Rojas cifra el éxito de este empeño en el apoyo institucional, casi inexistente en la ac-

tualidad y que sería necesario para lograr la promoción deseada.

Francisco Rojas es pues uno de los jóvenes empresarios que prometen, continuador de la industria familiar que él quiere ampliar y engrandecer.

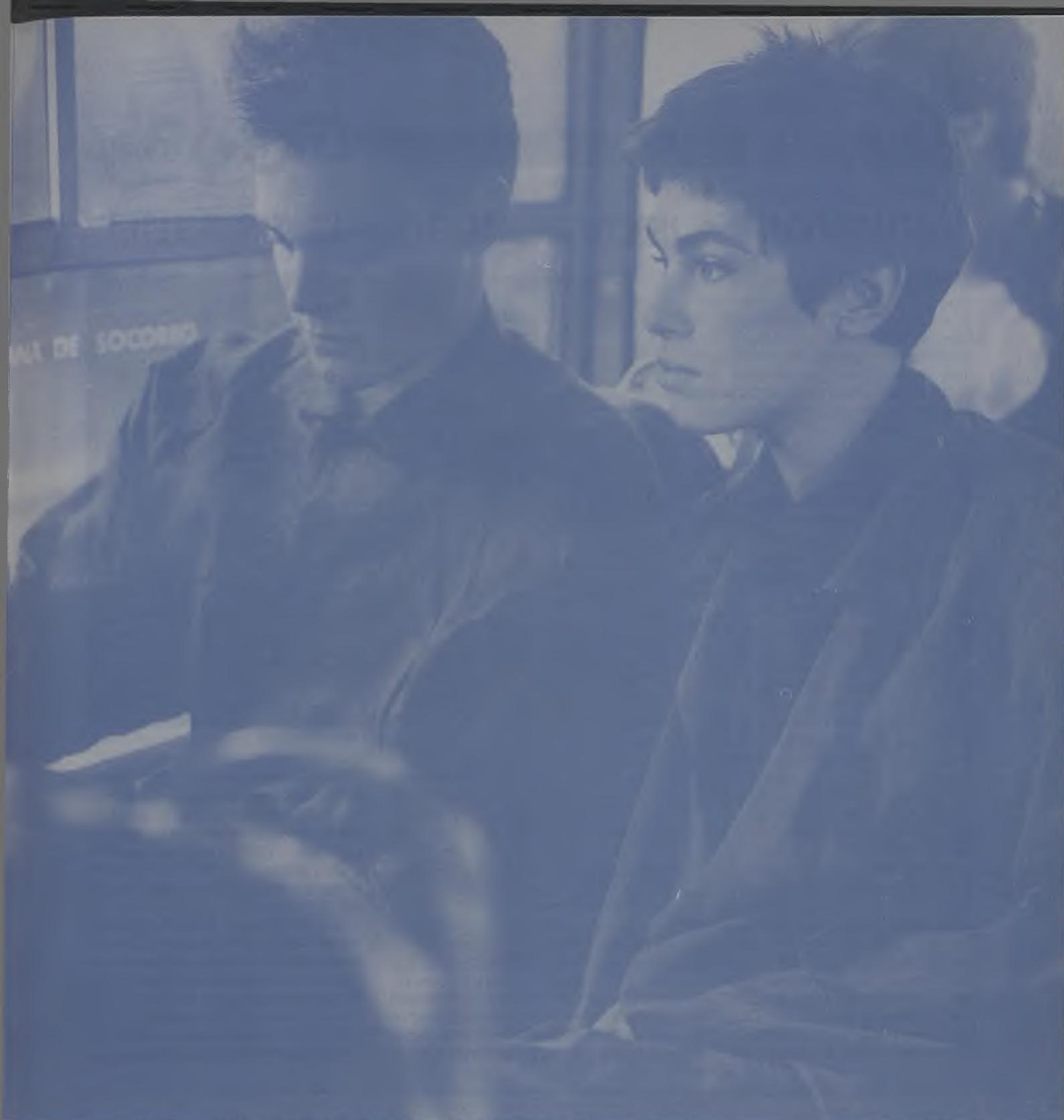


**Serigrafía Talavera**  
*José Bárcena, 38-Nave -Talavera-*  
 Tif. 812076  
 Serigrafía Profesional en Plano y Curvo.  
 Artículos Publicitarios para Empresas.  
 Etiquetas de Composición.

**ROMPE(ABEZAS)**

tiendas de moda en Talavera

C/ Joaquina Santander, 4  
 Avda. del Príncipe, 16



No lo pienses más, ven a las rebajas de...

**ALMACENES**

*Los Annibas*

Avda. Pío XII - Talavera

— PROXIMAMENTE EN TOLEDO —

## EL VAQUERO

A finales del pasado siglo, un minero de origen judío buscaba la manera de encontrar un pantalón que aguantase perfectamente el duro trabajo en las minas. Comprobó que la tela que más se adaptaba a sus necesidades era la que precisamente le daba cobijo cada noche, y, decidió hacerse unos pantalones con su tienda de campaña.

Era el año 1873, Levi Strauss había inventado el pantalón vaquero. Desde entonces se convirtió en la prenda de trabajo más apreciada hasta que en los años 50 surgió el rock and roll, y los jóvenes adoptaron al vaquero como prenda indispensable en su vestuario; era además una manera de rebelarse contra la forma de vestir que les habían inculcado sus padres.

A lo largo de los años el vaquero ha ido cobrando cada vez más fama y se adaptaba a todos los cambios de la moda, pasando del recto al pitillo, del pitillo al globo, del globo al campana y no sólo cambió la forma sino también el color. Del típico azul marino ha pasado a cantidad de lavados (piedra, ácido, arena, láser) y de colores (todos los que puedas imaginar), se han llevado desde nuevos hasta completamente desgastados y rotos. Los jóvenes y los no tan jóvenes han encontrado en el vaquero una forma cómoda de vestir, una prenda que los permitía sentarse en el suelo sin preocuparse en mancharse, que los identificaba incluso con una determinada forma de ser, según fuera la forma, la marca incluso el color. Citar como ejemplo que los heavis adoptaron a su indumentaria el vaquero elástico



o que los rockers acostumbran a llevar los bajos doblados, ya lo último que le faltaba al vaquero era mezclarse con prendas tan odiadas por los que le gastaban al principio como chaqueta o la corbata, como ocurre ahora.

Los americanos fueron los primeros en fabricarlo, pero a la vez han surgido modas que han hecho que el jeans cambie su nacionalidad y se lleven por ejemplo marcas francesas, italianas o con nombre ruso, según sea o lo marque la actualidad (dentro de nada es probable que se pongan de moda los vaqueros árabes).

Ya tiene más de 100 años y todavía sigue con nosotros, no es probable que pase de moda. Siempre estará ahí ya que se ha convertido en una prenda indispensable en el guardarropa personal.

¿Quién no lo ha gastado alguna vez?

El jean, denim, tejano o simplemente vaquero, sin lugar a duda ha sido la prenda más llevada durante el siglo veinte y nunca pasa de moda, se adapta a la misma.

**Tomás Corrochano**

—Especialista en vaqueros—

Gerente de Almacenes Corrochano



**Academia**  
**OPOSITORA**

**Oposiciones - Informática**  
**Mecanografía - Idiomas**  
**Contabilidad**

Avda. de Toledo, 25 - 4ª Planta  
Teléfono (925) 81 61 30  
45600 TALAVERA DE LA REINA

**MOTOCICLETAS Y DEPORTES**  
**MOTO-SPORT**  
**Bermúdez e hijos, S.A.**

PRIMERAS MARCAS - MEJORES PRECIOS

**COMPRUEBELO**

C/ JOAQUINA SANTANDER, 5

Teléf.: 80 17 57 - 80 26 86 — TALAVERA DE LA REINA

## "LINEA 33, EL NUEVO POP DE LA PROVINCIA"

Estamos ante el primer disco de un grupo de cuatro chicos toledanos, todos ellos muy jóvenes, que pretenden incluir un poco más de sabor al pop español. La idea nació hace tiempo en la localidad toledana de Val de Santo Domingo, y que tras actuaciones en vivo y horas de carretera recorriendo nuestra provincia, ha dado como resultado la grabación de su primer L.P. titulado "Esto es Hollywood". La canción de presentación que a través de maqueta ha sonado insistentemente en los últimos meses en las F.M. de Toledo y Talavera, "Pijomanía", es una de las más pegadizas, sobre todo porque cuenta con letras muy en la onda joven, esta canción es todavía el tema bandera de este grupo formado por Jose Antonio Carrasco, guitarra y voz solista; Carlos Díaz Pulido, batería y voces; Jose Luis Díaz, bajo; y la última incorporación en los teclados de Javier Gómez.

Con esta primera grabación que incluye doce canciones, los chicos de Línea 33 nos demuestran que no sólo la archiconocida "pijomanía", sino el resto de composiciones que completan "Esto es Hollywood" son canciones que disponen de muy buena calidad. Letras inspiradas en lo que pasa alrededor nuestro, junto con la instrumentación que se mueve entre lo acústico, y en algunas ocasiones los sonidos sintetizados y electrónicos, son la esencia de este joven grupo que apuestan, según ellos mismos afirman, por ser considerados y reconocidos dentro de poco tiempo, en el panorama musical de nuestro país. Las influencias musicales según ellos, pueden ir desde el blue y el rock



hasta la música pop. Tienen ganas de convertirse lo más rápidamente posible en uno de los grupos que represente a nuestra provincia en el mer-

cado discográfico español, su primer L.P. producido por ellos mismos, deja esto muy claro.

Olmedo Mix

\* Vespino  
 \* Vespa  
 \* Puch  
 \* Gilera  
 \* Suzuki

**VESPA MOTOR**  
 Avda. No XII 111  
 81 88 94  
 TALAVERA  
 DE LA REINA

AHORA  
 CON I.V.A.  
**59.977**

**MAQUINA USADA  
 ABONAMOS  
 31.740**

✓ ABONAMOS TODAS  
 LAS MARCAS

OFERTA LIMITADA

P.V.P. 91.717  
 CON I.V.A.

DISTRIBUIDOR  
**FORESTAL AGRO, C.B.**  
 C/ Angel del Alcázar, 32  
 Telf. 804405 - TALAVERA

**Husqvarna**  
 SUECIA  
 Los Especialistas de Motosierras.



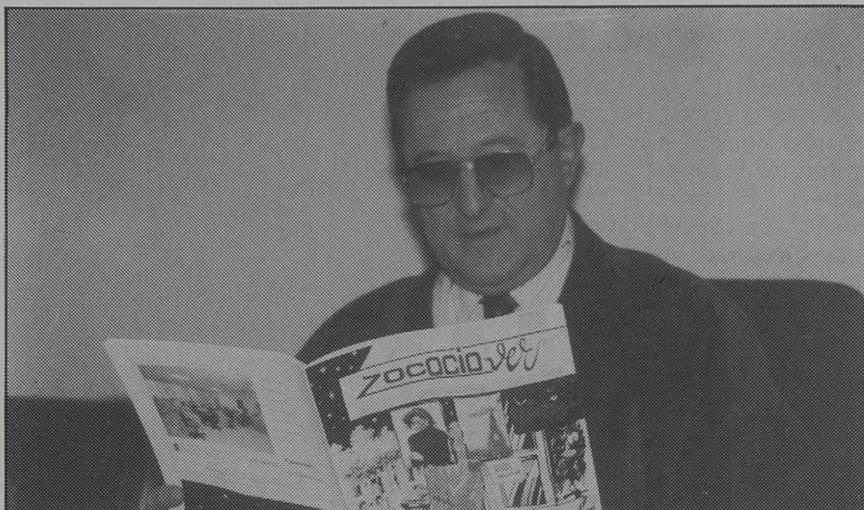
## Entrevista a Juan Bermúdez, Presidente del Talavera CF

El Talavera CF concluyó el pasado año, como su presidente, técnicos y afición deseaban, siendo líderes del grupo XVII de Tercera División, al vencer el treinta de diciembre al Gimnástico de Alcázar en el Municipal El Prado por tres goles a uno y aprovecharse del patinazo que tuvo el hasta entonces líder, el Guadalajara, al perder en su propio feudo ante el Manzanares. Quizás esta temporada no sea muy importante al comandar la clasificación, ya que como de todos es sabido, los cuatro primeros del grupo, deberán de disputar un play-off que dará el ascenso a la Segunda División B.

Según Juan Bermúdez, "el balance del año 90 ha sido muy positivo, dado que el puesto que ocupa en estos momentos el equipo en la tabla es para mirar con optimismo el futuro, creo que todo el mundo debe de sentirse satisfecho puesto que la posición que hemos alcanzado es bastante clara.

A la pregunta sobre las aspiraciones personales del presidente, éste afirmó que "sin duda, si contamos con el apoyo de la afición, mi deseo es llegar lo más alto posible, aunque está claro que no es una labor personal, la tarea es dura y necesita el apoyo del conjunto que forma la casa blanquiazul, si los aficionados, la parte más importante, no responden en la medida que se necesita, el equipo no podrá alcanzar metas superiores".

Tras cuestionar a J.B. lo que a su juicio le falta al Talavera CF, éste respondió: "yo siempre he elogiado a los



socios de que disponemos, porque de verdad son incondicionales del Talavera, lo que ocurre es que desgraciadamente siempre vamos los domingos los mismo al campo del Prado, creo que si aspiramos a ascender y mantenernos, tendríamos que conseguir duplicar como mínimo el número de socios, no hay duda de que son pocos los que existen en estos momentos, aunque eso sí, de una calidad y honradez excepcional, están con el equipo en todo momento, a las duras y a las maduras, por eso continuar con ese escaso número de socios es insuficiente para mantener a un equipo en superior categoría".

Preguntamos a Bermúdez cuál sería el mejor regalo de reyes para el 91, "yo pediría a sus majestades que durante este año fuésemos en los

puestos de cabeza y luego en el Play-off tener el acierto de ascender". Abordamos a nuestro protagonista sobre su continuación al frente del Talavera si éste consiguiera el codiciado ascenso a 2ª División B, esto nos contestó: "todavía falta mucho tiempo y aún no tengo decidido ni estoy mentalizado, ni para marcharme ni para seguir, si veo el apoyo de la afición de Talavera que el club necesita para desenvolverse en superior categoría, ésta puede contar conmigo".

Hasta aquí la conversación que hemos mantenido con este industrial nacido en la localidad toledana de Cerralbos, vinculado desde hace tiempo al equipo de la Ciudad de la Cerámica, que intentará con todos sus medios ascender y colocar al Talavera CF en el puesto que según él se merece, y así revitalizar deportivamente a esta ciudad de 70.000 habitantes de los cuales como nos indica el máximo mandatario blanquiazul, se podrían integrar el tres o el cuatro por ciento como socios, lo que supondría unos 2.500 socios que apoyarían al equipo para que desempeñara un digno papel, y no con los 700 que ahora dispone la entidad con los que hay que cubrir un presupuesto. Son los deseos de este hombre reconocido en la vida social de Talavera que intentará impulsar al equipo que representa a dicha villa y auparle a un podium de honor.

Juan Martín

### INSTALACIONES ELECTRICAS Y CALEFACCION POR ACUMULACION

**JUAN JOSE MUÑOZ**

Tlfn: 81 10 27

**EDUARDO PINILLA**

Tlfn.: 80 99 92

TALAVERA

### BAR LAS MORERAS

(FRENTE A LA ERMITA  
DE SAN ISIDRO)

TODOS LOS DOMINGOS  
PAELLA/ CODILLO AL  
HORNO/ CHULETAS DE  
CORDERO Y TODA CLASE  
DE TAPAS VARIADAS.

TFNO. 80 11 91

## LOS PERIODISTAS PUDIERON CON EL PESO POLITICO

Concluyendo el año, y como es habitual, cada 28 de diciembre, los distintos medios de comunicación de Talavera y los concejales y alcalde talaveranos, celebramos un partido de fútbol-sala, para olvidar sobre todo, tensiones que a lo largo del año comparten prensa y políticos.

En esta ocasión, fueron los componentes de la Agrupación de Informadores de Talavera los que se impusieron al equipo formado por miembros de la corporación municipal por el resultado de tres goles a cero.

Se dio el dato que nuestro compañero en Zocociover, Juan Martín, fue uno de los goleadores de la jornada, lo que quiere decir que hemos entrado con pie goleador en 1991. En la foto, todos unidos, periodistas y concejales al finalizar el partido.



### Nota de la Redacción:

Desde el día 11 de los corrientes, nuestro Ciego del Arrabal interviene todos los viernes, al filo de las 10 de la mañana, en Radio Nacional de España, Radio 4 en Toledo, Emisora Cabecera en Castilla-La Mancha, en conexión con las de Albacete, Ciudad Real y Socuéllamos. Muy pronto en Cuenca. A partir de las 12 horas de los viernes referidos, RNE en Talavera de la Reina emitirá en diferido el espacio radiofónico de nuestro viejo colaborador. El título del mismo es, "Contesta a nuestras preguntas el Ciego del Arrabal".

Los lunes también será emitido por RNE, Radio 5 Toledo, a partir de las 12 horas en su espacio "Plaza de Zocociover".

Diales: RNE, Radio-5 Toledo F.M. (99,9); RNE, Radio-4 Toledo F.M. (102,0); RNE, Radio-5 Talavera F.M. (89,4).

¡Que ustedes lo escuchen bien!

## ZOCOCIOVER EN TALAVERA

Entrar ZOCOCIOVER en Talavera de la Reina, o Talavera de la Reina en ZOCOCIOVER, que tanto monta, es para mí motivo de enorme alegría al coincidir en mi humilde persona la doble condición de gran toledanista y gran admirador de Talavera, la Ciudad hermana.

En TOLEDO sueño con el pasado y vivo la realidad cotidiana. Con TALAVERA vivo del recuerdo —la conozco, la amo desde hace muchos años— y muero en la añoranza de su ausencia.

Por eso, queridos lectores de ZOCOCIOVER, han de permitirme ustedes dedique en cada uno de sus números, a la bella Ciudad del Tajo, un modesto poema que, si no muy aceptable desde el punto de vista literario, al menos sí consiga expresar mi sincero y entrañable cariño a...

### TALAVERA

Talavera de la Reina.  
Hormiguero febril,  
emprededora.  
Sencilla, laboriosa,  
culto, trabajadora...  
Una mano en Pizarro

otra en Cervantes;  
un pie en el llano  
otro en la montaña.  
Eres, ciudad orgullo de Castilla  
blasón glorioso de la madre España.

José Rosell Villasevil

## “EL 92 QUE VIENE, LA ESFERA ARMILAR”

Con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América en 1992, Sevilla será la sede de la “EXPOSICION UNIVERSAL”, también en este año se celebrarán en Barcelona las próximas Olimpiadas, y Madrid, se proclama Capital mundial. Al igual que la famosa Torre Eiffel o el Atomium, que fueron construidos en París y Bruselas respectivamente por la misma causa, en nuestra capital, el monumento elegido para simbolizar este histórico año es la “ESFERA ARMILAR”.

Incluido este proyecto (PAU-4), en el programa oficial de la sociedad estatal V centenario, la Comunidad de Madrid creó un consorcio con UGT y CCOO para el desarrollo del mismo. El PAU-4 es un plan para la creación de viviendas de protección oficial en suelo madrileño, complementadas por equipamientos socioculturales, zonas comerciales y un gran parque forestal, regentado todo ello por el ya citado monumento a la “ESFERA ARMILAR”, antiguo instrumento de astronomía. El coste total del proyecto asciende a unos 11.300.000.000 de pesetas aproximadamente.

La gigantesca escultura de 92 mtrs. de altura y 80 mtrs. de diámetro, es una esfera transparente sostenida por una estructura metálica, formada por ocho meridianos y cinco paralelos.

En el interior, y mediante esferas de material traslúcido, se presentan sobre un eje central inclinado, el sol y los planetas que giran flotando a su alrededor, unidos a dicho eje por arcos semicircunferenciales dotados de movilidad independiente. Reprodu-



cen así en tamaño y movimientos proporcionales las características reales de nuestro sistema solar. Los visitantes podrán acceder a los diferentes paralelos, al primero por unos ascensores exteriores verticales, y a los siguientes por otros de movimiento curvilíneo que recorren los meridianos; así es posible la contemplación del sistema planetario y la audición de la música producida por los planetas en su movimiento, y compuesta por Cristóbal Halfter.

Este consorcio urbanístico ubicado en Valdebernardo y en la confluencia de la Nacional III y la M-40 cerca del madrileño barrio de Moratalaz contará con el “Museo del Aire y del Espacio”, copia del ya existente en Washington, en el que se podrán simular maniobras de despegue y aterrizaje

de aviones y naves espaciales, vuelos cinematográficos por EE.UU., y con el “Teatro Interactivo”, en el que la participación de los asistentes será crucial en las más modernas representaciones, y a cuya salida se podrá recorrer la Tierra en una subnave llamada “El Simulador”, con la proyección de una película de 70 mm. que producirá en el espectador sensaciones físicas y audiovisuales.

La maqueta de la “ESFERA ARMILAR” y los planos de este prometedor proyecto se exponen en el “Círculo de Bellas Artes” de Madrid, y tu opinión sobre el tema también cuenta, pues si te interesa tienes la oportunidad de manifestarla en dicho lugar (C/. Alcalá).

Amparo Sánchez-Rojas



## OTRA CARA DEL ARTE

# SUPERMERC'ART

*American Prints*

La galería "AMERICAN PRINTS", presenta conjuntamente en Madrid, Barcelona y Valencia, durante los meses de diciembre y enero, una nueva forma de acercamiento al arte contemporáneo: "SUPERMERCAR'ART", el supermercado del arte registrado bajo esta marca por la galería.

En cestas metálicas de tres pisos, dispuestas alrededor de la sala, se ofrecen obras de artistas actuales y de calidad garantizada, envasadas en bolsas de plástico y debidamente etiquetadas, las láminas pueden adquirirse sirviéndose uno mismo y pagando en caja. La imagen que identifica las etiquetas de "SUPERMERC'ART", en las que aparecen el precio y el autor de la obra, ha sido creada por Agatha Ruiz de la Prada, presente también en la muestra. Además de diseñadores de moda, fotógrafos como "Gorka Duo", pintores y escultores como Cee-sepe y Lita Mora, o artistas multimedia como Empresa, se reúnen en este singular "SUPER" que pretende favorecer el coleccionismo de obras originales y modernas, cuyos precios oscilan entre 5.999 y 22.999 ptas.

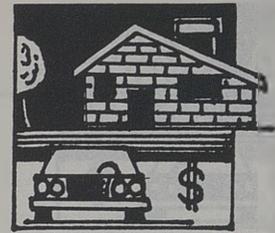
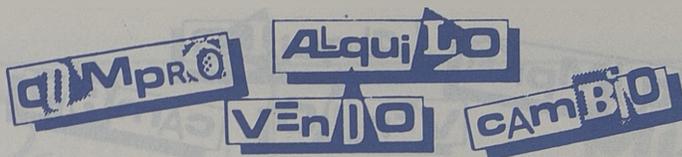
Madrid, C/ Claudio Coello, 16.

—Del 11 de diciembre al 12 de enero.

—De 10 a 14 horas, y de 17 a 20,30, excepto domingos.

**Amparo Sánchez de Rojas**





—Se vende Alfa 164 T.S. 2.0. Matrícula TO-M, climatizador - techo eléctrico, metalizado, faros antiniebla, equipo de música, 6 meses de garantía. Llamar, en horas de oficina. Tlfno.: 80 10 49.

—Vendo moto Ducati-500 cc. cúbicos. Buen estado. Llamar al 21 07 91 de 9 a 11. Precio: 230.000 pesetas.

—Se venden diversos aparatos seminuevos para tienda de alimentación por cierre de negocio. Precios interesantes y a convenir. Llamar al Tlf.: 80 58 22. Preguntar Gregorio.

—Vendo Seat 127. En muy buen estado. I.T.V. Pasada, seguro hasta julio. Llamar al tlf.: 22 28 71.

—Se vende o traspasa local. C/ General Moscardó. 100 m<sup>2</sup>. Marino. Tlf.: 80 68 23. Talavera.

—Vendo o permuto por piso abonándome diferencia. Chalet cerca de Toledo. 3.000 mts. parcela. 240 mts. por planta. Piscina. Calefacción y más extras. Buen precio. 35. MM. Ptas. Tlf.: 22 15 52.

—Se alquila chalet zona los Pinos a 7 minutos de Zocodover, cuatro habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, jardín y frutales. Información en Tlf.: 22 04 31.

—Se vende local comercial para bar o similar en C/ Coliseo. Muy económico. Llamar al tlf.: 21 59 16. De 4 a 10 noche.

—Se vende piso en Argés, de unos 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, cocina, baño, salón y terraza. Tiene calefacción y agua caliente central. Llamar al tlf.: 21 59 16. De 4 a 10 noche.

—Se alquila piso de 4 dormitorios, cocina, 2 cuartos de baño y 1 aseo, comedor, salón. Tiene calefacción. En carretera de Madrid Km. 65. Comunicado con autobuses de la línea Toledo-Bargas cada hora. Llamar al tlf.: 21 59 16. De 4 de la tarde a 10 de la noche.

—Se vende piso de unos 160 m<sup>2</sup> en C/ Bolivia (Santa Teresa) de 4 dormitorios - 2 c. de baño, 1 aseo, cocina, comedor, salón. Suelos parquet, calefacción y agua caliente. Plaza de

garaje. Llamar al teléfono 21 59 16 de 4 de la tarde a 10 de la noche.

—Próxima construcción de apartamentos en C/ De la Fuente (Santa Bárbara), 75 m<sup>2</sup> construidos, muy económicos. Información al teléfono 21 59 16 de 4 de la tarde a 10 de la noche.

—Se vende piso en Argés. Salón-comedor con terraza muy amplia, 3 dormitorios, cuarto de baño, cocina con terraza, tendedero, calefacción y agua caliente. Teléf.: 21 30 11.

—Vendo piano, 100.000 pesetas. Telf.: 22 11 07.

—Vendo piso en Toledo, zona Reconquista (C/ Orgaz). Teléf.: 22 30 06, por las tardes.

—Vendo parcela de 3.000 m<sup>2</sup> en los "Cigarrales de Vistahermosa". Interesados llamar a partir de las 15 horas al teléfono 21 20 92.

—Se alquila o traspasa peluquería de señoras, funcionando muy bien y en buen sitio. Telf.: 22 84 84.

## SU ANUNCIO GRATUITO

Rellenando y remitiendo el cupón adjunto, su anuncio es gratuito en Zocociever, dentro de la Sección Compro, Alquiler, Vendo, Cambio.

### ANUNCIOS GRATUITOS

Texto: (Escriba a máquina o en mayúsculas)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

NOMBRE: \_\_\_\_\_

D.N.I. \_\_\_\_\_ Teléf.: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_

POBLACION: \_\_\_\_\_ PROVINCIA: \_\_\_\_\_

Enviar a: Arrabal, 5 - 45003 TOLEDO



COMPRADO ALQUILADO VENDIDO CAMBIADO

-Se vende piso en el Polígono, de cinco dormitorios, con calefacción, ascensor, dos baños, cocina de 40 m<sup>2</sup>, amueblada con opción a plaza de garaje.

-Se vende piso en el polígono. Tres dormitorios, con calefacción y ascensor por 5.500.000 pesetas.

-Se vende apartamento en C/ Salto del Caballo, de un dormitorio, nuevo, con cocina americana, amueblada; teléfono, ascensor, calefacción, armarios empotrados y plaza de garaje.

-Se vende piso a estrenar en Avda. General Villalba, de 3 dormitorios, dos baños, armarios empotrados, calefacción, ascensor y plaza de garaje y trastero.

-Piso dúplex en Santa Bárbara, a estrenar, de 115 m<sup>2</sup> útiles, con facilidades de pago, con cuatro dormitorios, un baño y un aseo, calefacción, ascensor y agua caliente, con trastero y plaza de garaje.

-Dúplex en el Polígono, a estrenar, con 4 dormitorios, 2 baños y garaje, en la C/ Alberche, precio: 10.450.000 pesetas.

-Piso en C/ Talavera de 3 dormitorios, segunda planta. 10.000.000 pesetas.

-Piso en la C/ Chile de tres dormitorios, calefacción y trastero, 2ª planta.

-Piso en Ronda de Buenavista, de 4 dormitorios, 2 baños; piscina, ascensor, calefacción y agua caliente central con plaza de garaje y cocina amueblada, muy buen precio. Todo exterior con magníficas vistas.

-Dúplex en C/ Baeza Nuevo, abuhardillado, con magnífica terminación, calefacción, ascensor, agua caliente central y plaza de garaje.

-Apartamento en C/ Sacramento de 40 m<sup>2</sup> con un dormitorio, por 5.000.000 pesetas.

-Se vende casa-chalet en Polán, con 340 m<sup>2</sup> de solar, tiene 4 dormitorios, dos baños, todo nuevo y muy bien situado, detrás del restaurante Las Parcelas.

-Pisos en Bargas i Nuevos! con facilidades de pago, de protección oficial, magnífico acabado, situados en la C/ del Prado; precios desde 6.200.000 pesetas.

-Piso en Argés, de 160 m<sup>2</sup>. útiles por un precio de 10.500.000 pesetas.

-Se venden parcelas en Argés de 1.000 m<sup>2</sup> por 2.400.000 pesetas.

-Solar urbano apropiado para la construcción de viviendas adosadas o chalecitos pareados con una extensión de 60.000 m<sup>2</sup>. Se vendería todo o parte del mismo y a un precio asequible y rentable.

#### TODO LUJO - TELEF.: 22 79 22

-Se vende chalet en Zona de Cigarrales. Características: parcela 2.900 m<sup>2</sup>, superficie construida: 320 m<sup>2</sup> en 2 plantas (con sótano, bodega y garaje); calefacción; con vistas a Toledo; jardín con tres niveles; 2 depósitos de agua de 4.000 litros cada uno.

-Se vende piso céntrico en Toledo. Superficie 380 m<sup>2</sup> en 2 plantas, con garaje y trastero, 5 dormitorios, 3 aseos, despacho-biblioteca, 2 salones (uno de 80 m<sup>2</sup>), estar y cocina. También se admite en alquiler.

-Casa antigua en zona céntrica de Toledo. Necesita rehabilitación. Artesonado antiguo, patio interior, 3 plantas mas sótano; superficie total: 1.250 m<sup>2</sup>. interesante para Instituciones.

-Se vende cigarral en parcela de 7.500 m<sup>2</sup>, vivienda de 400 m<sup>2</sup> útiles, 2 plantas: 1ª. Salón comedor, 3 cuartos de baño, 1 dormitorio principal. 2ª planta baja. Habitación p. servicio, bodega, calderas y garaje (4 vehículos). Torreón de 35 m<sup>2</sup> con vistas a Toledo.

PARA MAYOR INFORMACION

### INMOBILIARIA MARIN

C/ de la Merced, 5 (Toledo)  
Telf.: 21 09 37  
De 10 a 13 horas  
De lunes a viernes



COSTA: Apartamentos, chalets, bungalows multipropiedad  
**Propiedad inmobiliaria Delgado - API colegiados Inmuebles**  
**Casas antiguas - cigarrales Fincas rústicas**  
Callejón de Bodegones  
Telf.: 22 79 22 TOLEDO

# Bazar



REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS  
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

# CANARIAS

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS  
RADIO CASSETTES- MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS  
FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS, VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 17 y en su nuevo establecimiento de la C/. Chapinería, 15 (Esquina cuatro calles) TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

TELEFONOS DE INTERES



**URGENCIAS**

**TOLEDO**  
 BOMBEROS 22 60 80.  
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.  
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.  
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.  
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.  
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.  
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.  
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.  
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.  
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22 / 22 37 73.  
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

**OTROS SERVICIOS DE INTERES.**

AGUA: 22 32 86.  
 RENFE: 22 30 99.  
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.  
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.  
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.  
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

**JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA**

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

**DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL**

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

**AYUNTAMIENTO**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

**DIPUTACION**

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.



SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

COPISTERIA **KANGURO'S**

**Autoservicio de Fotocopias**

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpentería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20  
 Telef.: 21 04 60 Telef.: 21 40 48

TOLEDO

# Museos

## Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado).  
 IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.  
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME - [Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"]. Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 10.- CATEDRAL - Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.  
 12.- ALCAZAR - Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.  
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).  
 21.- TALLER DEL MORO - Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA - Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO - Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO". - Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

**HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO**

**OTOÑO / INVIERNO**

* Misas Domingos y Festivos • Misas Laborables	VISPERA							DOMINGOS-MAÑANA							DOMINGOS-TARDE						
	5	6	7	8	9	10	11	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	4.30	5.30	6.30	7.30	8.30			
S. J. CATEDRAL	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
BUEN PASTOR																					
SAN ANDRES																					
SAN CIPRIANO																					
S. ILDEFONSO (C. Carretera)																					
SAN JOSE OBRERO																					
SAN JUAN DE LOS REYES																					
SAN JULIAN																					
SAN NICOLAS																					
SANTA BARBARA																					
SANTA EULALIA																					
SANTA LEONADIA																					
STA. M. DE BENEJUNTA																					
STA. MARIA MAGDALENA																					
SANTA TERESA (C. Carretera)																					
SANTA RITA Y BUENA																					
SANTIAGO EL MAYOR																					
SS. JUSTO Y PASTOR																					
SANTO TOMÉ																					
CEMENTERIO																					
CRISTO DE LA VEGA																					
ERMITA DE LA CABEZA																					
ESTACION DE S. C.																					
EP. CARMELITAS																					
EP. JESUITAS																					
SAN MIGUEL																					

Solo Diciembre y Enero      **NOTA** - El horario de Misas cambia el día que cambia la hora

**SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS**

**NUEVA FUNERARIA**

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Sáfont, s/n. TOLEDO



Alquiler de coches y furgonetas  
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117  
Teléfonos 21 45 35 - 21 57 94  
TOLEDO

Pimpinela

MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9  
Teléf.: 21 58 09  
45003 TOLEDO



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS  
PLANOS - PAPELERIA  
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero  
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

INMOBILIARIA  
MARIN

C/. de la Merced, 5  
Teléfono 21 09 37  
TOLEDO

Horario: De Lunes a Viernes,  
de 10 a 1,30 de la mañana

## TRANSPORTES PUBLICOS TOLEDO

### RENFE - TOLEDO - MADRID - TOLEDO Vía Aranjuez

#### TOLEDO-MADRID ATOCHA

##### Salidas

6,15 Interurbano  
7,45 Intercity  
9,00 Intrurbano  
9,45 Interurbano  
12,40 Regional Exprés  
13,45 Interurbano  
14,05 Rio Riansáres  
15,45 Interurbano  
17,00 Regional Exprés  
18,05 Regional Exprés  
19,15 Regional Exprés  
20,50 Regional Exprés  
22,15 Regional Exprés

#### MADRID ATOCHA-TOLEDO

##### Salidas

7,25 Cercanías  
8,05 Interurbano  
9,05 Regional Exprés  
10,35 Interurbano  
12,06 Regional Exprés  
15,15 Regional Exprés  
16,05 Interurbano  
17,16 Regional Exprés  
19,25 Intercity

### CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

#### SALIDAS DE MADRID

#### SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,00	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20	
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21	
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22	
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23	
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30	
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30		
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19		

### HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO - TALAVERA Y VICEVERSA LABORABLES

#### TOLEDO - TALAVERA

7,15 HORAS  
9,00 HORAS  
12,00 HORAS  
14,00 HORAS  
15,15 HORAS  
16,00 HORAS  
19,00 HORAS

#### TALAVERA - TOLEDO

7,00 HORAS  
9,15 HORAS  
12,00 HORAS  
14,00 HORAS  
16,00 HORAS  
17,30 HORAS

### SABADOS Y FESTIVOS

10,30 HORAS  
22,00 HORAS

9,00 HORAS  
20,00 HORAS

### AUTOCARES RUBIO

**Toledo-Villacañas-Quintanar:**  
11,00, 12,45, 14,30, 17,00, 18,15.  
Sábados no festivos: 11,00, 14,00,  
18,00. Domingos y festivos: 11,00,  
18,00.

**Quintanar-Villacañas-Toledo:**  
6,45, 10,00, 13,00, 15,15, 19,00. Sá-  
bados no festivos: 6,45, 13,00, 20,00.  
Domingos y festivos: 13,00, 20,00.

**Toledo-Corral de Almaguer-Villa-  
nueva de Alcardete:** 11,00, 14,00,  
18,00. Sábados no festivos: 11,00,  
14,00 18,00. Domingos y festivos:  
18,00.

**Villanueva de Alcardete-Corral de**

**Almaguer-Toledo:** 6,35, 13,00 (Sali-  
da de Corral). Sábados no festivos:  
6,35, 13,00. Domingos y festivos:  
13,00, 20,00.

**Toledo-Mora:** 7,30, 10,00, 11,00,  
12,00, 12,45, 14,00, 14,30, 15,30,  
16,30, 17,00, 18,15, 20,00, 21,00.  
Sábados no festivos: 11, 14,00,  
18,00, 22,00. Domingos y festivos:  
18,00, 22,00.

**Mora-Toledo:** 6,45, 8,00, 9,00,  
11,00, 12,00, 13,00, 13,45, 15,30,  
16,30, 17,15, 19,00, 20,15. Sábados  
no festivos: 8,00, 14,15, 21,15. Dom-  
ingos y festivos: 10,00, 14,15, 21,15.

## AUTOCARES SAMAR, S.A.

### SALIDAS DE TOLEDO:

—A **SAN PABLO**: Lunes a sábados: 15,30, 17,35. Domingos y Festivos: 9,00, 23,00.

—A **MADRIDEJOS**: Lunes a viernes: 9,00, 11,00, 12,00, 13,30, 14,30, 16,30, 17,30, 18,30, 19,00, 20,30. Sábados: 9,00, 12,00, 14,15, 17,30. Domingos: 10,30, 17,15, 23,00.

—A **URDA-LOS YEBENES**: Lunes a sábados: 9,15, 12,15, 14,15, 17,45, 20,30, 23,00. Domingos y Festivos: 10,45, 17,00, 23,00.

—A **AÑOVER-COBEJA**: Lunes a viernes: 9,00, 11,00, 13,00, 14,15, 17,00, 18,45. Sábados: 9,00, 11,00, 13,00, 17,00, 18,00. Domingos: 19,00.

—A **Los Navalmorales y Los Navalucillos**: Lunes a viernes: 9,15, 12,15, 14,15, 15,30, 17,45, 20,30. Sábados: 9,15, 12,15, 15,30, 17,45, 23,00. Jueves además a las 19,30. Domingos: 9,15, 17,15, 23,00.

—A **Seseña**: Lunes a sábados: 18,00.

### REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo**: Lunes a sábados: 19,00. Domingos 18,30.

—**Madridejos**: Lunes a viernes: 6,00, 7,00, 8,00, 10,30, 12,30, 13,30, 15,30, 18,00. Sábados: 7,00, 8,00, 13,30. Domingos: 7,00, 13,30, 18,00.

—**Urda**: Lunes a viernes: 7,00, 13,00. Sábados: 7,00, 13,00, 18,15. Domingos: 7,00, 18,15. Lunes siguientes a festivos nacionales: 14,15.

—**Cobeja-Añoover**: Lunes a sábados: 6,50, 7,45, 10,30, 13,20, 15,20, 17,05. Domingos: 15,30.

—**Navalucillos-Navalmorales**: Lunes a viernes: 6,45, 9,30, 13,00, 17,30. Sábados: 6,45, 9,30, 13,00. Domingos: 6,45, 13,00, 17,00.

**Seseña**: Lunes a sábados: 7,15.

## TAXIS:

—PALOMAREJOS. Telf. 22 16 98.

—ESTACION. Telf. 22 16 99.

—VEGA ALTA. Telf. 22 16 96.

—CUESTA CARLOS V. Telf. 22 23 96.

con nuestro  
**MULTIRRIESGO  
DE EDIFICIOS  
Y COMUNIDADES  
DE VIVIENDAS**

**SE LO ASEGURA**  
LA PATRIA HISPANA  
Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros

Solicite información a nuestro agente:  
**Alicia Prudenciano Munilla. Cordoneras, 16 - B**  
Teléfono: 21 07 47 - 45001 TOLEDO

**CAFETERIA ESTACION DE AUTOBUSES**  
Avda. Castilla-La Mancha, s/n  
Teléfono 21 67 23  
45003 TOLEDO

**CAFETERIA NUEVA ORLEANS**  
Avda. de Barber  
45004 TOLEDO

**NEW MISLUKO**

Tu disco joven  
BARGAS (Toledo)

**TALAVERA**

# TRANSPORTES Y TELEFONOS DE INTERES

## AUTOBUSES

DE TOLEDO A...	DE TALAVERA A...	DE MADRID A...
<p><b>MADRID</b> Galiano. Tfno.: 22 36 41</p> <p><b>Laborables:</b> Salen cada media hora, desde las 6 de la mañana hasta las 22, ambas inclusive. <b>Domingos y festivos:</b> 8.30, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17, 17.30, 18, 18.30, 19, 19.30, 20, 20.30, 21.30 y 22.</p> <p><b>TALAVERA</b> <b>Laborables:</b> 7.15, 8.30<sup>1</sup>, 10.00, 13.00, 14.00, 15.00<sup>1</sup>, 16.00 y 20.00<sup>2</sup>. <b>Sábados, domingos y festivos:</b> 11.00, 19.00<sup>1</sup>, 22.00<sup>2</sup>. <sup>1</sup> Pasa por la Puebla de Montalbán, <sup>2</sup> Pasa por Maqueda.</p>	<p><b>MADRID</b> La Sepulvedana. Tfno.: 80 64 14</p> <p><b>Laborables, excepto sábados:</b> 5.15, 6, 7, 8, 9, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30. <b>Sábados no festivos:</b> 5.15, 7, 8, 9, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30. <b>Domingos y festivos:</b> 7, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30, 21, 22.30. <b>Lunes no festivos y siguientes a festivos:</b> 5.00 <b>Laborables (1/7-30/9):</b> 21.00.</p> <p><b>TOLEDO</b> Galiano. Tfno.: 80 24 22</p> <p><b>Laborables:</b> 6.30, 7.30<sup>2</sup>, 9.15, 10.30<sup>1</sup>, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00. <b>Sábados, domingos y festivos:</b> 9.00<sup>2</sup>, 17.30, 20.30<sup>1</sup>. <sup>1</sup> Pasa por la Puebla de Montalbán. <sup>2</sup> Pasa por Maqueda.</p>	<p><b>TOLEDO</b> Galiano. Tfno.: (91) 227 29 61</p> <p><b>Laborables:</b> Cada media hora salen de Madrid desde las 6.30 hasta las 22, ambas inclusive. <b>Domingos y festivos:</b> 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20, 20.30, 21, 21.30, 22, 22.30, 23 y 24.</p> <p><b>TALAVERA</b> La Sepulvedana. Tfno.: (91) 247 52 61</p> <p><b>Laborables, excepto sábados:</b> 7, 7.30, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21.30. <b>Sábados no festivos:</b> 7.30, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21.30. <b>Domingos y festivos:</b> 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 19, 20, 22, 23.30. <b>Viernes, sábados lab. y vísper. festivos:</b> 15.00.</p>

## TRENES

TOLEDO-MADRID			MADRID-TOLEDO			TALAVERA-MADRID			MADRID-TALAVERA		
Toledo	Atocha		Atocha	Toledo		Talavera	Atocha		Atocha	Talavera	
6,15	laborables	7,31	8,05	diario	9,25	6,31	Chamartin	8,55	9,05	10,55	
7,45	diario	8,54	9,20	"	10,27	7,26	Sólo los lunes	11,05	11,00	12,41	
9,45	"	11,00	10,50	"	12,05	9,23		13,18	12,50	Solo fest.	14,34
12,40	"	13,49	12,20	"	13,19	11,44	Chamartin	17,33	14,10	Talgo	15,18
13,45	"	15,03	13,50	"	15,04	15,38		19,56	14,20	Laborables	16,03
15,45	"	17,01	15,28	"	16,34	17,55	Festivos	20,37	16,00		17,08
17,00	"	18,19	16,20	"	17,43	18,46		21,12	16,35	Viernes	18,20
18,05	"	19,19	17,30	"	18,32	19,49		22,26	17,40		19,07
19,15	"	20,20	18,20	"	19,40	20,38		0,09	19,00	Viernes	21,32
20,50	"	22,03	19,43	"	20,49	22,26	Domingos		23,00		00,59
22,15	"	23,36	20,50	Ex.visp.fest.	22,05						

## TELEFONOS DE INTERES

<b>Ayuntamiento</b>	80 53 00
<b>Bomberos</b>	80 30 80
<b>Comisaría</b>	80 05 39
<b>Guardia Civil</b>	80 13 81
<b>Juzgados</b>	80 61 13
<b>Objetos perdidos</b>	80 00 37
<b>Policía Municipal</b>	092
<b>RENFE</b>	80 13 88

**Taxis Plaza del Reloj** 80 02 69**Taxis Paseo del Prado** 80 14 72

### CENTROS DE SALUD

**Talavera (La Solana)** 81 43 01

### AMBULANCIAS

**Talavera Cruz Roja** 80 49 20**S. Social** 80 36 00

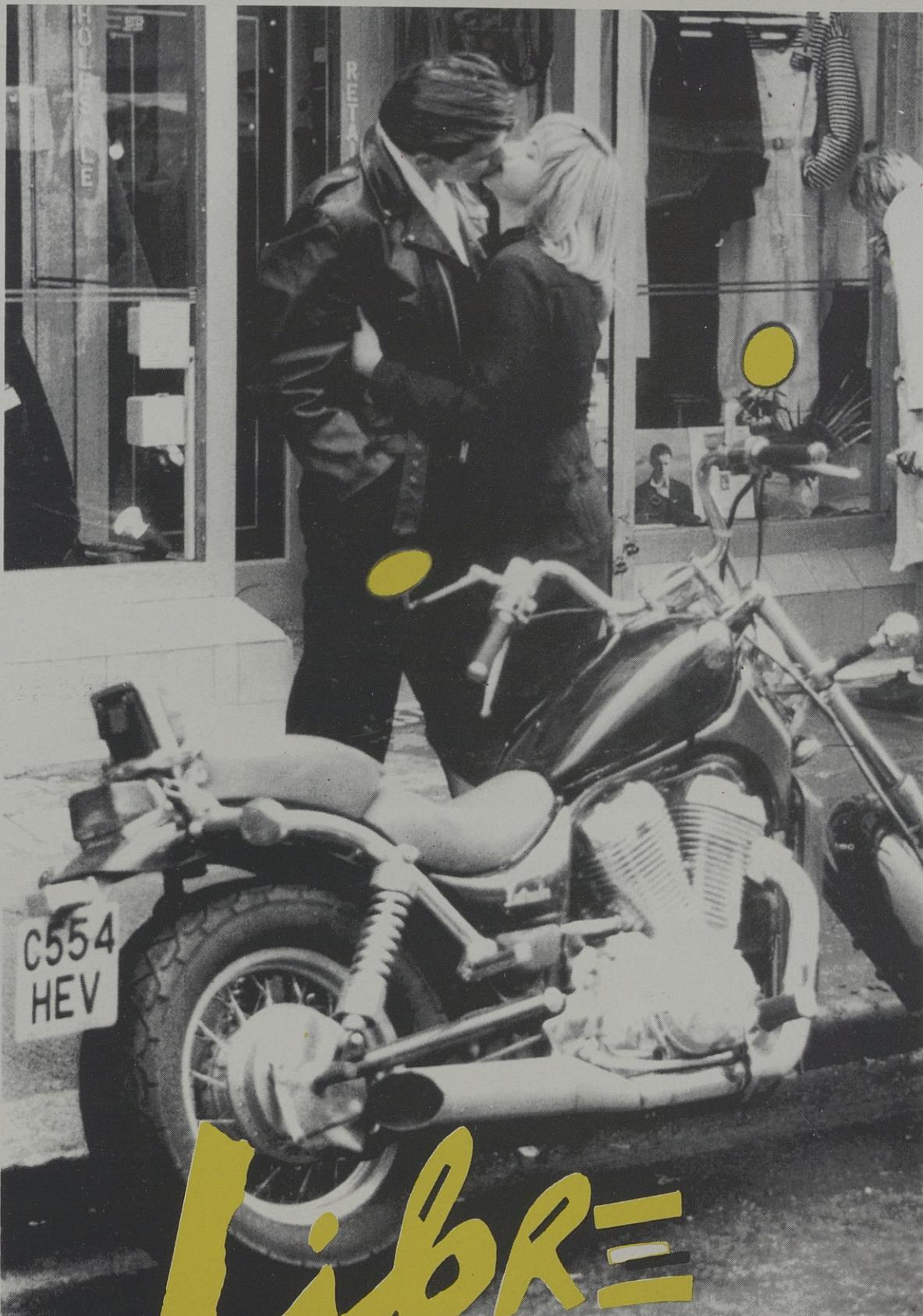
80 20 73

### HOSPITALES

**Ntra. Sra. del Prado** 80 36 00

### CITA PREVIA

**Talavera. Felipe Díaz** 81 61 00**La Solana** 81 54 00



**Libre**

moda

**hombre**

**mujer**

TRAVESIA DE COLOMBIA Nº3

TEL 214040

T O L E D O

# ALFA ROMEO TE INVITA A TOMAR UNA DECISION "VELOCE"

**REINACAR**

Concesionario Oficial  
Avda. de Portugal, 76  
Teléfs.: 80 10 49 - 80 17 41  
Talavera de la Reina

**NUEVO ALFA 33 VELOCE. SERIE LIMITADA.**



Desde 1.438.000

**DOS  
PLANTAS  
A SU SERVICIO**

**C/. URUGUAY, 1 - TOLEDO**



**Regalos**  
**LA TIENDA**

**SONY**

**IRON**